



## Landsbyliv i Polop



**R**una Askeland (60) har bodd i landsbyen Polop i 28 år. Her nyter hun livet litt utenfor allfarvei og har startet bar på torget i gamlebyen. Runa Askeland hadde sitt første møte med Costa Blanca allerede i -74, da hun var med foreldrene til en

venninne til Villajoyosa. I løpet av ferien dro de en tur til Polop.

– Det var jo nærmest jordgulf her da, ler Runa. 41 år senere sitter hun utenfor sin egen bar, La Cau, på torget i landsbyen.

## Partner-drap ryster Torrevieja

**P**olitiet i Torrevieja har fengslet en mann for drapet på sin 32 år gamle kvinnelige partner. Kvinnen som forsvant for to måneder siden skal ha blitt funnet drept, murt inn i en vegg i en bygård i byen.

år. I tillegg viser tall fra slutten av 2015 at rundt 52.000 kvinner som har vært ofre for vold i hjemmet, fremdeles lever under trussel fra partneren.

Mannen som har to barn med avdøde ble arrestert torsdag 18. august. Han skal ha innrømmet drapet på partneren og er varetektsfengslet, skriver avisen El Pais.

I følge tall fra det spanske helse- og sosialdepartementet er 29 kvinner blitt drept av sine partnere eller eks-partnere så langt i



## Bruker politi mot restauranter i Altea



**A**ltea kommune bruker politi for å begrense ute-serveringen i gamlebyen. Forbløffede turister og fastboende forstår ikke hvorfor politiet kommer for å ødelegge den gode stemingen.



### Leiebil i Spania

Opptil 15% rabatt i September & Oktober



Se vår webside for detaljer og reservering. Husk at du selv enkelt kan endre din bestilling online helt frem til hentedato.



Promote YOUR business to OUR readers!

From only 50€ month

694 441 084 mc@spaniaposten.es



**LNDINBOLIG**  
Vi er din spanskaltende megler, med sikring på ditt eget språk.  
Mirador de los Altos 205, Calle Londres 8  
03189 Orihuela Costa  
**966 701 233**  
www.dinbolig.com | info@dinbolig.com



**Norsk advokat Erik C. Saunes**  
Adviser Ann Sofie Östeberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging  
Arv: Skifter og testamentar  
Skatt og selvangivelser  
Separasjon og skilsmisse

Telefon: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909  
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no  
Adresse: Calle Pau Casals 16, Albir



**Ny nyhetssajt för Spanien-svenskar!**

För dig som vistas i eller har ett särskilt intresse för Spanien gör vi varje fredagsmorgon ett nyhetsbrev. Prenumerera på nyheterna så vet du vad som händer!

**Spanien24.se**  
Senaste nyheter & guide




**Shieldaig**

**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
Den perfekte plass for din katt eller hund

www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com  
Finn oss på Facebook

Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de det morsomt også!

Velkommen på besøk!



Du vil ikke føle deg langt vekk! Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyrl!

**965 85 44 63**  
AVENIDA ALFONSO PUCHADES, 15  
03500 - BENIDORM (ALICANTE)  
vis a vis Clinica Benidorm



- Tannlege & Implantater
- Spanske priser
- Godkjent av HELFO

**965 71 32 55**  
CALLE LA LOMA, 37-39  
03182 - TORREVIEJA (ALICANTE)  
i Gallerian skandinavisk Shopping Senter





# SpaniaPosten

## KONTAKT / CONTACTO

E-post: [info@spaniaposten.es](mailto:info@spaniaposten.es)  
 Web: [www.spaniaposten.es](http://www.spaniaposten.es)  
 Tlf: +34 966 882 561

## REDAKSJONELLE HENVENDELSER

E-post: [red@spaniaposten.es](mailto:red@spaniaposten.es)

## RUBRIKKANNONSER

[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)

## ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf: 694 44 10 84  
 E-post: [salg@spaniaposten.es](mailto:salg@spaniaposten.es)

## ABONNEMENT

Kontakt oss på epost, telefon eller fax.

E-post: [abb@spaniaposten.es](mailto:abb@spaniaposten.es)

Pris for ett års abonnement:

Norge: 595 NOK for ett år

Spania: 69 € for ett år

Pris for halvt års abonnement:

Norge: 349 NOK for halvt år

Spania: 39 € for halvt år

## ADRESSE / DIRECCION POSTAL

SPANIAPOSTEN

Calle Ruperto Chapi 12

Edif. Aventino, Local 7

ES-03581 Albir, Alfaz del Pi



Utgiver: Spaniaposten SL  
 Redaktør: Kim I. Ammouche  
 Opplag: 12.000-15.000 pr utgave  
 Distribusjon: Costa Blanca + internett  
 Deposito legal: A-1552002  
 Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.



Madrid

# Spania blokkert av regjeringsskrise



Den uavklarte politiske situasjonen i Spania og innsparingene som gjøres for å redusere landets underskudd har ført til en nedgang i oppdragsvirksomheten i offentlig sektor på 20 prosent.

Etter to parlamentsvalg på seks måneder ser det nok en gang mørkt ut for statsminister Rajoy og Partido Popular.

Det konservative Partido Popular og statsminister Mariano Rajoy har så langt ikke oppnådd tilstrekkelig støtte til en mindretallsregjering. I tillegg har opposisjonen på venstresiden ikke klart å samle seg om et alternativ. Partido Popular er med sine 30 prosent landets klart største parti, men trenger støtte fra andre partier.

Så langt har kun sentrum-høyrepartiet Ciudadanos sagt seg villige til «ikke å stemme imot» et investitur. Det holder ikke til flertall i parlamentet.

Skal en regjering komme på plass, trenger PP også støtte fra det spanske arbeiderpartiet PSOE. Den støtten ser det ikke ut til at de får. Pedro Sánchez og resten av partiledelsen i PSOE har ikke endret ståsted fra forrige valg og holder fast ved sitt nei til Rajoy.

Den uavklarte politiske situasjonen og innsparingene som gjøres for å redusere landets underskudd har ført nedgang i oppdragsvirksomheten i offentlig sektor på nær 20 prosent. I tillegg risikerer Spania milliardbot fra EU, dersom budsjettet for 2017 ikke er på plass innen midten av oktober.

Årsaken til at Partido Popular ikke får støtte er flersidig. Fire år med kompromissløs sparepolitikk, kombinert med utallige korrup-

sjonsskandaler har svekket partiets tillit. I tillegg var regjeringsforhandlingene etter det første parlamentsvalget i desember i fjor så mislykket at PP og PSOE om mulig kom lenger fra hverandre enn før - en avstand det vil bli vanskelig å gjøre noe med.

Samtidig har opposisjonen på venstresiden, PSOE og Unidos Podemos, ikke klart å samle seg om et alternativ. Om de to partiene klarer å komme sammen om en regjeringsplattform, dersom Rajoy mislykkes, gjenstår å se. Hvis ingen av partiene kommer til enighet, går det mot nok et parlamentsvalg - det tredje på ett år.



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



- ✓ FRI KM. & VEIHJELP
- ✓ NORSK KUNDESERVICE
- ✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++
- ✓ AIRCONDITION I ALLE BILER
- ✓ INGEN FLYPLASSGEBYR



**Opptil 15% rabatt i  
 September & Oktober**  
 Se websiden for pris for din  
 dato & hentested



Madrid

# Norwegian flyr Spania - Island



Flyselskapet Norwegian åpner nye ruter fra Barcelona og Madrid til Reykjavík på Island.

Oppstarten vil være i begynnelsen av november med avganger to ganger i uken fra begge de spanske byene. I følge Norwegians egen pressemelding er selskapet for øyeblikket i størst vekst av alle flyselskaper i Europa og opererer totalt med 142 forskjellige ruter innenlands i Spania og fra Spania til destinasjoner i utlandet. Selskapet har i dag fast base ved syv spanske flyplasser (Alicante, Barcelona, Gran Canaria, Madrid, Málaga, Palma og Tenerife Syd).

Spania

## Franske vinbønder sinte på konkurranse

Franske bønder er ikke komfortable med konkurranse fra spanske bønder. Tusener av liter med vin ble kastet ut på gatene i flere syd-franske byer i august.

I byen Sète i vinregionen Languedoc-Roussillon ved Middelhavet truet den røde flommen med å sette et parkeringshus under vin. Det var den lokale avdelingen av vinbøndernes organisasjon (CRAV) som utløste flommen i protest mot import fra Spania.

Aksjonistene viste til at tankbiler går i skytteltrafikk mellom de to landene. Franske importører fyl-

ler vinen over på flasker, utstyres den med innsmigrende etiketter og selger den til lokale supermarkeder og restauranter for noen få euro.

– Dette skjer med importert vin selv fra Argentina og Chile. Det kan ikke fortsette slik. Våre medlemmer sitter med store lagre de ikke får solgt, heter det i en uttalelse.

Albir Beauty Center  
beauty & wellness

**MASSASJE & SMERTELINDRENDE BEHANDLING | PODOLOG & SKJØNNHET | MTC AKUPUNKTUR  
CRANIOSAKRAL TERAPI | OSTEOPATI | LUKSUS ORGANISK HOLISTISK HUDPLEIEBEHANDLING**

**ALBIR BEAUTY CENTER | I SENTRUM AV ALBIR OVER PIZZA4U**  
Avda. del Albir, 34, L'Albir, L'Alfaz del Pi, Alicante | Tlf: +34 618 35 98 95  
info@albirbeauty.com | Facebook.com/AlbirBeautyCenter

**ALBIR BEAUTY CENTER | HOS L'CHIC BEAUTY SALON**  
Ved markedsplassen i Albir | C/Isaac Albeniz 1  
Edf. Apisol, 03581 Albir | Tlf: +34 966 864 949

**Gele og akrylnegler kun 30€ med gratis enkel negldekor**

**imagine**  
hair & beauty

Tel: 965 841 038 \* Avda. Pais Valencia, 40 Alfaz del Pi  
e-mail: imaginehairandbeauty@yahoo.com

**Thai massasje før 45€ nå tilbud 35€**

**10%** avslag ved fremvisning av denne annonsen \*kan ikke kombineres med andre tilbud

**SOLALBIR**  
INMOBILIARIA • REAL ESTATE

**Eiendomsmegler**

**Utleie og salg av eiendommer**

VED SIDEN AV MERCADONA, I ALBIR,  
ADRESSE: CAMINO VIEJO DE ALTEA 41, 03581 ALBIR  
TEL: (+34) 966 868 620 | (+34) 695 592 402  
mail@solalbir.com | www.solalbir.com

**START DITT SØK ETTER EIENDOM HOS OSS I SOLALBIR!**

**RELIABLE AIRCONDITIONING**

**SPESIALISTER PÅ AIRCONDITIONING**

**KJEMPETILBUD! FERDIG INSTALLERT AC 610€**

**SKANDINAVISK SMIDE**

**RELIABLE**

Ptda. Cap-Blanch 77, N-332, Altea  
Tlf: 965 843 144 / 966799815  
673468922 info@reliable-clima.com

**VINDUER & DØRER**

Calle Francisco Alonso Lorenzo 22, Torrevieja  
Mob: +34 667 299 879 / +34 965705373  
info@skansmide.com

**Du kan enkelt endre din bestilling online**

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)

**Lurer du fortsatt på noe?**

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet.

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)  
Tlf i Spania: 966 882 501  
Tlf i Norge: 210 50 888  
Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00

Se websiden vår for pris på din dato/hentested

<p><b>Fiat 500</b></p>	<p><b>Fiat Panda Plus</b></p>	<p><b>Ford Fiesta</b></p>
<p><b>VW Caddy</b></p>	<p><b>Fiat Fiorino TDI</b></p>	<p><b>Citroen C4 Picasso</b></p>
	<p><b>Ford Focus stv</b></p>	<p><b>Ford Focus Cmax</b></p>

Reserver din leiebil på

www.SpaniaGuiden.no



Madrid

## Politivåpen gikk av på fly til Ibiza



Passasjerene på et Vueling-fly fra Ibiza til Madrid lørdag 20. august fikk seg et støkk før avgang da håndvåpenet til en politimann gikk av inne på flyet.

**S**kuddet skal ha blitt avfyrt ved en feiltagelse da politimannen i tråd med fast protokoll skulle levere pistolen til kapteinen på flyet. Hendelsen skal ikke ha ført til personskade.

Kulen skal ha stoppet i politimannens håndbagasje og flyet kunne senere ta av som planlagt. Vådeskuddet anses likevel som bekymringsverdig og skal etterforskes av politiet internt.

Madrid

## På vei mot 70 millioner turister



Antallet mennesker som velger Spania som reisemål øker fra år til år. Til og med juni i år hadde 50,8 millioner besøkt landet.

**D**et er over 6 prosent mer enn på samme tid i fjor. Dersom økningen fortsetter vil Spania for første gang komme over 70 millioner turister i året, skriver avisen El Mundo.

Spania passerte for første gang 60 millioner besøkende i 2013, nærmere bestemt 60,7 millioner. I 2014 var tallet økt til 64,9 mil-

lioner og i 2015 til 68,1 millioner, en økning som ser ut til å fortsette også i 2016. I følge Turispaña var tallet til og med juni i år kommet opp i 50,8 millioner. Dersom trenden fortsetter ut året tilsier beregninger fra næringsorganisasjonen Exceltur at tallet for i år vil kunne havne på hele 74 millioner.

Spania er per dags dato det tredje mest besøkte landet i verden, etter USA og Frankrike. Dersom de nye beregningene er riktige vil de trolig gå forbi nabolandet. Urolighetene i Tyrkia og andre Middelhavsland i Midtøsten og Nord-Afrika, regnes som en av årsakene til at så mange reisende velger Spania.

NYTT TILBUD

NORSKE TV-KANALER

SVENSKA TV-KANALER

DANSKE TV-KANALER

prøv  
før

du  
kjøper



# PRØV OSS GRATIS I 7 DAGER

- ✓ **Nye pakker** fra 1 - 12 måneder
- ✓ **Prisreduksjon** på inntil 23,00 EUR pr. måned
- ✓ Ingen forpliktelser - du kan også leie.
- ✓ **Nye funksjoner**, bl.a. 7 dagers opptak automatisk i boksen. Ikke gå glipp av noe - se når det passer deg!
- ✓ Se TV i full HD med bare 1 Mb/s internett-linje (takket være vår **nano-kompresjons** teknologi).
- ✓ **Flere** norske, svenske og danske kanaler. I tillegg får du alle dine favoritt radio-kanaler.
- ✓ Vi tilbyr også høyhastighets **bredbånd internett**.

**N-D**

Du finner mere info på [www.nordichd.tv](http://www.nordichd.tv)  
eller ring oss på +34 618 483 651



Madrid

# Spansk nettside vil kurere homofile



«Er det mulig å legge sin homoseksualitet bak seg?» Det er spørsmålet som stilles på en spansk Internett-side rettet mot homofile og lesbiske.

Ansvarlig for nettstedet kaller seg «personlig coach» og hevder terapi er løsningen. LGBT-organisasjonen Arcópoli mener siden bidrar til å øke fordommene mot homofile og har anmeldt forholdet. I følge organisasjonen kan det også være snakk om bedrageri, i det tjeneste selges som et produkt.

På nettsiden til «coach personal» Elena Lorenzo Rego får unge spanjoler tilbud om å endre sin identitet. Tilbudet er rettet mot personer som «tiltrekkes av samme kjønn» og deres familier. Endring er mulig hevder terapeuten som i følge henne selv er spesialist innen seksuell orientering. Gjennom samtaler og terapi skal de unge kureres fra sin legning.

Organisasjonen for lesbiske, ho-

omofile, bifile og transpersoner Arcópoli i Madrid har anmeldt nettsiden. Organisasjonen mener tilbud om terapi kun er egnet til å gjøre livet vanskeligere for unge mennesker i en sårbar fase i livet og mener nettsiden bidrar til å øke fordommene mot homofile. I følge organisasjonen kan det også være snakk om bedrageri, i det tjeneste selges som et produkt med referanse til det terapeuten påstår er kurerter tilfeller.

Nettsiden er ikke lenger aktiv. Den spanske avisen El País har uten hell forsøkt å komme i kontakt med innehaveren.

Ønsket om å helbrede homofile er et kjent fenomen i vestlige land. Det vises blant annet til at det i USA finnes et titalls organisasjoner som jobber med å om-

vende homofile og lesbiske. I Norge har Oslo-biskop Ole Christian Kvarme havnet i medias søkelys for liknende synspunkter.

**VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!**

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**  
Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus

Madrid

# Madrid - verdens homohovedstad



Helt siden Madrid arrangerte Europride i 2007 har den vært et populært reisemål for lesbiske, homofile, bifile og transpersoner (LGBT).

Nå er byen tiltrodd rollen som vertsby for World Pride 2017. Frem til festivalen starter 23. juni neste år vil den spanske hovedstaden kunne by på forskjellige kulturelle arrangementer. Både Madrid kommune, Madrids regionsadministrasjon og organisasjonen

for turisme Asociación de Turismo støtter prosjektet.

Madrid er også vertsby for Europride 2017. De to arrangementene samkjøres i én stor feiring, noe som er vanlig når World Pride arrangeres i Europa.

**Skandinavisk  
Ridinstruktör**  
San Miguel de Salinas

**Harrys  
horses**  
for us who care

**694 44 35 23**

**Caraby**  
Residencia canina y felina  
Boarding kennel & Cattery

**HUNDE & KATTEHOTELL**

Individuelle rom - Innlagt gulvvarme  
Bakgrunsmusikk - Ozon - Opparbeidede  
lekeparker - Hjemkjøringstjeneste  
Alle typer katter og hunder velkommen!

C.N.332 Km. 148 variante Benidorm - 03502 Benidorm  
T. 96 585 59 81 - M. 660 103 003 - www.caraby.net

**Shieldaig**

**HUNDE OG KATTEHOTELL I FINESTRAT**  
Den perfekte plass for din katt eller hund

Skal du på ferie, reise hjem eller jobbe? La din beste venn være hos oss - hos vår familie får de det morsomt også!

**Velkommen på besøk!**

www.shieldaigkennels.com  
Ring: 965878284 / 680562745  
info@shieldaigkennels.com

Finn oss på Facebook

Du vil ikke føle deg langt vekk!  
Vi oppdaterer deg med meldinger på Whatsapp når vi går tur, koser og er på eventyr!

1996 - 2016  
**30 ÅRS  
JUBILEUM**

**agrizoo**  
GARDENS & ANIMALS

**ALLTID TIL TJENESTE!**  
www.nutrisala.com

Åpningstider: 09.00 - 13.30 og 16.30 - 19.30

Ctra. Altea - Benidorm, km 1  
03590 ALTEA (Alicante)  
e-post: fernando@nutrisala.com

mobil: 637 747 334  
tel: 96 584 33 66  
facebook.com/nutrisala



## Taper millioner på falske drikkevarer



Spanske importører og produsenter av alkoholholdige drikker taper hvert år rundt 263 millioner euro til markedet av falske drikkevarer.

Det fremgår av en undersøkelse fra EUs merkevareregister European Union Intellectual Property Office (EUIPO). I tillegg taper den spanske stat 90 millioner euro i skatter og avgifter. Det svarte markedet fører også til tap av flere tusen arbeidsplasser. I følge oversikten til EUIPO er Spania det mest utsatte av alle landene i EU. Deretter følger Italia, Tysk-

land, Frankrike og Storbritannia. Salget av falske drikkevarer går også utover de andre landene i Europa. Skal man tro tallene fra EUIPO er tapet for hele Den europeiske union på 1,3 milliarder euro i året og rundt 20.000 arbeidsplasser. Det ulovlige alkoholsalget utgjør 4,4 prosent av markedet for sprit i EU og 2,3 av markedet for vin, skriver avisen El Mundo.

Sjømannskirken Albir-Villajoyosa

# KICKOFF

-----3. SEPTEMBER-----

DØRENE ÅPNER 100 - FRI ENTRÉ - SALG AV PØLSER OG BRUS -  
UTLØSNING AV FINE PREMIER - SCENEPÅRAMP

ALBIR - WWW.FACEBOOK.COM/SJOMMANSKIRKENALBIR

## Laveste arbeidsledighet siden 2010



Arbeidsledigheten i Spania fortsetter å minske. Ikke siden sommeren 2010 har den vært lavere.

I april og juni gikk antallet registrerte ledige ned med 216.700 personer. Samtidig står over 4,5 millioner uten jobb, noe som tilsvarer mer enn 20 prosent av den arbeidsføre befolkningen. I tillegg er mange av de nye jobbene midlertidige og vil forsvinne når sommeren er over. Optimismen er likevel stor hos landets regjering. Finansminister Luis de Guindos spår at ledigheten vil ha gått ned til 18,6

prosent ved utgangen av 2016 og 16,6 prosent ved utgangen av 2017.

Forventningene til det spanske jobbmarkedet i tredje kvartal var høyere enn det endelige resultatet. I april, mai og juni er det vanlig at jobbtilbudene i Spania øker grunnet den store aktiviteten i turistnæringen, en sesong som starter rundt påske og varer helt frem til september, oktober.

Årets forsommer ga imidlertid bare 271.400 nye jobber, langt under de 400.000 som ble skapt i samme periode i 2014 og 2015, skriver avisen El País. De siste tolv månedene har sysselsettingen økt med 2,4 prosent, ni desimaler mindre en økningen i mars. Tallene er hentet fra det spanske statistikkbyrået Instituto Nacional de Estadística (INE).

## Økonomisk vekst og lavere ledighet

Den økonomiske veksten i Spania vil fortsette fremover. Det mener landets regjering som fredag 29. juli la frem en forbedret prognose for resten av 2016.

Samtidig fortsetter arbeidsledigheten å gå ned. I følge departementet for sysselsetting gikk ledigheten ned med hele 83.993 personer i juli, det beste resultatet på nesten tjue år for denne måneden.

Spanias fungerende regjering la fredag 29. juli frem prognosene for resten av 2016 og 2017. I følge beregningene vil bruttonasjonalprodukt i år øke med to desimaler mer enn tidligere antatt, fra 2,7 til 2,9 prosent. For



2017 forventes det en noe lavere vekst enn regjeringen forutså ved forrige evaluering i april, men ikke mer enn én desimal forskjell. I stedet for 2,4 prosent, er veksten for neste år satt til 2,3 prosent.

Samtidig vil arbeidsledigheten fortsette å gå ned. I dag ligger den på rundt 20 prosent, men er

ventet å gå ned til 18,6 prosent innen utgangen av året og 16,6 prosent innen utgangen av 2017. I følge tall fra det spanske departementet for sysselsetting gikk ledigheten i juli ned med hele 83.993 personer, det beste resultatet for denne måned siden 1997. Samtidig ble det skapt 84.721 nye arbeidsplasser, skriver avisen El País.



# EU-bot ville skapt harme i Spania



Spania slipper likevel bot fra EU for det offentlige underskuddet i 2015.

EU-kommissær Pierre Moscovici begrunnet beslutningen onsdag 27. juli med at bøteleggelse ville kunne ha skapt harme og anti-europeisk stemning blant spanjolene. Den franske EU-kommissæren la også vekt på at Spania var blant landene som ble hardest rammet av finanskrisen i 2008 og at det spanske folk har ofret mye for å komme på rett kjøll igjen. Det ble også lagt vekt på at tidspunktet for sanksjoner ikke var det beste, en klar referanse til siste tids EU-skepsis og britenes ja til utmeldelse 23. juni i år.

Ministerne i EUs valutaunion ble mandag 11. juli enige om at Spania og Portugal burde bøtelegges for ikke å ha nådd målet om redusert offentlig underskudd i 2015. Boten skulle være på opp mot 2,2 milliarder euro (rundt 20 milliarder kroner). I tillegg skulle midler fra EU-fondet holdes tilbake for de to landene. Mange av medlemslandene var imidlertid imot sanksjonene, deriblant Frankrike og Hellas.

Etter flere runder med forhandlinger ble de onsdag 27. juli klart at de to landene slipper bot. I et intervju med avisen El País sier EU-kommissær Moscovici at tidspunktet for denne typen

sanksjonsmåte ikke var det rette. Kommissæren viser til siste tids skepsis til unionen blant medlemslandene, en klar referanse til britenes ja til utmeldelse 23. juni (Brexit).

Både Spania og Portugal brøt i fjor EU-regelen om å holde det offentlige underskuddet under 3 prosent av bruttonasjonalprodukt (BNP). Portugal som lenge har slitt med store underskudd hadde et sluttresultat på 4,4 prosent. For Spanias del var det allerede gitt dispensjon fra 3-prosentsregelen. Underskuddet skulle imidlertid ikke overstige 4,2 prosent av BNP. Likevel endte det på 5,1 prosent.

# Rekordhøy eksport for Spania



Spansk eksport økte med 2,3 prosent i første halvår i år sammenliknet med i fjor.

Totalt ble det solgt varer og tjenester til utlandet for 128 milliarder euro, det høyeste tallet som noensinne er oppnådd for denne perioden. Landets bilproduksjon står for mye av økningen. Samtidig økte eksporten av mat, drikkevarer og tobakk, skriver avisen El País. Samtidig med den høye ekspor-

ten, gikk importen ned med 0,5 prosent. Fra januar til og med juni ble det kjøpt varer og tjenester for 135,9 milliarder euro. Spania fikk dermed redusert handelsunderskuddet med 31,4 prosent. Den lave prisen på olje har vært avgjørende for utviklingen (Spania importerer 99,5 prosent av landets forbruk).

**EUROPARKING** **P**

**Alicante Flyplass**

- 100% pålitelige
- 2 min. fra avgangshallen
- En ukes parkering kun 29 €
- Årskontrakt fra 229 €
- Skysselkontrakt 285 €
- Vi møter deg ved avgangshallen
- Levering og bringing direkte på flyplassen" kontrakt - 325€

☎ (+34) 965 040 315

[www.europarkingalicante.com](http://www.europarkingalicante.com)  
[info@europarkingalicante.com](mailto:info@europarkingalicante.com)

**SOLALBIR REAL ESTATE**

De beste mulighetene

**Eiendomsforvaltning**

**SOLALBIR** EIENDOMSMEGLER

[www.solalbir.com](http://www.solalbir.com) / [mail@solalbir.com](mailto:mail@solalbir.com)  
 T: +34 966 868 620 / 695 592 402

## TRYGGFLYTTING

Østfold Transport Service AS

**SMÅ OG STORE FLYTTEOPPDRAG  
 UTFØRES TIL GUNSTIGE PRISER!**

Norge



Tlf Norge +47 69 30 10 50  
 Fredrikstad

Sverige



Frankrike



Spania



Tlf Spania +34 645 295 679  
 Torreveja

## LNDINBOLIG

Utdannet og registrert spansk megler

Urb. Mirador de los Altos 205, C/Londres 8,  
 03189 Orihuela Costa (Alicante)

Tel. + 34 966 701 233

[www.dinbolig.com](http://www.dinbolig.com) • [info@dinbolig.com](mailto:info@dinbolig.com)





## Energigigant reddet fra konkurs



Miljø- og energiselskapet Abengoa har gjort en avtale som redder selskapet fra konkurs.

Til sammen over 1,1 milliarder euro er lovet av investorer og banker.

Abengoa er opprinnelig spansk, men opererer i dag i mer enn 80 land og har en arbeidsstokk på rundt 20.000 ansatte. At selskapet fortsetter driften betyr mye for det spanske arbeidsmarkedet, i det nær 30 prosent av jobbene er i Spania.

Abengoa er et internasjonalt selskap som har spesialisert seg innen sektorene energi og miljø med strømproduksjon basert på

fornybar energi. Torsdag 11. august ble det klart at selskapet får et tilskudd på 655 millioner euro. Pengene vil sikre den videre driften, sammen med de 515 millionene som ble tilført selskapet fra september i fjor.

En rekke store firmaer står på kreditorsiden, sammen med spanske banker som Banco Popular, Banco Santander, Bankia og CaixaBank. Avtalen gjør at energiselskapet unngår konkursten som allerede var i prosess ved domstolene i Sevilla, byen der selskapet ble etablert i 1941.

Siden 1994 **SPESIAL-TILBUD!** **TeleSat** Bernd Adler  
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Skandinavisk TV via IPTV eller DVB  
 Over 100 kanaler fra **29 € per måned**  
 Kan parkeres i ditt fravær

Vi tilbyr også Internettforbindelse via Aeromax  
**3 - 20 mbps fra 12 € per måned**

Vi snakker skandinavisk!  
**Våre åpningstider er: Mandag til fredag 9:00 - 14:00**

Vi selger ikke bare, men reparerer også!

Tel. 965 887 352  
bernd.adler@gmail.com



## Vekst tross politisk usikkerhet



Spansk økonomi vokser på tross av at landet har vært uten ny regjering det siste halve året.

Tall for andre kvartal i år viser en økning i bruttonasjonalprodukt på 0,8 prosent, en desimal mer enn statistikkbyrået INEs prognoser. Økte investeringer, økt eksport og et stabilt privat forbruk er blant faktorene som forklarer den fortsatte fremgangen. Økonomien har dermed vært i kontinuerlig vekst de siste tre årene.

Samtidig med den økonomiske veksten øker også sysselsettingen, men ikke like mye som i

første kvartal. Tall fra landets nasjonale statistikkbyrå Instituto Nacional de Estadística (INE) viser at det ble skapt 2,9 prosent flere arbeidsplasser i april, mai og juni, mot 3,2 prosent i januar, februar og mars (sammenliknet med samme tid i fjor). Arbeidsledigheten er i dag på rundt 20 prosent.

**POLITISK USIKKERHET**  
 Spania har hatt to parlamentsvalg det siste halve året. Funge-

rende statsminister Mariano Rajoy og partiet hans Partido Popular forsøker for andre gang på rad å danne mindretallsregjering, men sliter nok en gang med støtten fra de andre partiene i nasjonalforsamlingen. Samtidig har opposisjonen på venstresiden ikke klart å samle seg om et alternativ. Dersom ingen av partiene blir enige, går det mot nok et parlamentsvalg - det tredje på ett år.

## Deflasjon i Spania

Den spanske konsumprisindeksen sank i juli med 0.7% sammenlignet med med måneden før.

Sammenlinknet med året før gikk prisene ned med 0.6% Dette ifølge tall fra Bloomberg News.

Dette er stikk i strid med hva analytikerne hadde spådd. Man

forventet en prisstigning på 0.7%. Overkapasitet, konkurranse og lavere energikostnader (lavere bensinpris) er en av forklaringene på at prisene på varer og tjenester i Spania har gått ned.

**Benijofar Chiropractic Clinic**

**LASER TERAPI**  
**SJOKKBØLGE-BEHANDLING**

- LEDDGIKT
- BRUSKSKIVESKADE
- SPORTSSKADER

Tel: 966 185 242  
 693 371 616/617

C/ Federico García Lorca,  
 No. 90, 03178, Benijofar

[www.chiropractor-benijofar.es](http://www.chiropractor-benijofar.es)



Kom innom oss i ALTEA eller i TORREVIEJA

**eurotele sistemas** dig

Solid selskap med over 15 års erfaring som TV-leverandør på Costa Blanca

**de beste prisene**

Installasjon nå kun € 99,- ~~€ 290,-~~

Gratis teknisk support!

**Skandinaviske kanaler fra La Manga til Altea**

VI SNAKKER SKANDINAVISK - EGEN KUNDSERVICE - SYSTEM MED HÖG STABIL HD KVALITET

ALTEA: Pda. Cap. Blanch 70 (N332 Altea-Albir) Tel 619 227 845 | TORREVIEJA: Ronda Don César 12, Tel 966 702 052 | [www.eurotelesistemas.com](http://www.eurotelesistemas.com)

svt1 HD svt2 HD svt24 NRK 1 2 3 N MAX 4 2 Zebra TV2



# Økte investeringer i eiendom



Investeringer i eiendom vil øke i løpet av 2016. Det mener den spanske storbanken BBVA.

I følge bankens siste tilstandsrapport for det spanske boligmarkedet «Situación España» vil man få en vekst på 3,4 prosent i år og 3,3 prosent til neste år. Det vises til at markedet har vært i stabil vekst over tid, en trend BBVA mener vil fortsette i tiden fremover. I tillegg ser banken lyst på fremtiden for entreprenører og viser til at etterspørselen etter boliger i fremtiden vil øke mer enn tilbudet.

Banco Bilbao Vizcaya Argentaria (BBVA) har med sine tall justert opp vekstprognosen for 2016 fra 2,8 til 3,4 prosent. Banken tror imidlertid at kurven vil flate noe ut til neste år og har derfor redusert prognosen fra 4,4 til 3,3 prosent for 2017.

Samtidig ser man en tendens til mer forsiktig prisstigning i markedet fremover. I følge analyser presentert i avisen El País vil

ikke boligprisene øke like mye i resten av 2016 som de gjorde i første kvartal. Da gikk prisene i gjennomsnitt opp med 5,0 prosent sammenliknet med samme tid i 2015. Spanske boligpriser vil fortsatt å øke, men med en rytme som følger veksten i økonomien. Det vil si rundt 2 og 3 prosent, skriver avisen.

# 19 prosent flere solgte boliger i Spania



Boligsalget i Spania har det siste året økt med over 19 prosent. Det viser tall fra det nasjonale statistikkbyrået Instituto Nacional de Estadística (INE).

I juni ble det solgt 36.856 leiligheter og hus, 19,4 prosent mer enn på samme tid i fjor. Det er det høyeste månedlige salget på over tre år, skriver avisen El Mundo.

For femte måned på rad går boligsalget i Spania opp. Forrige gang salgstallene var like høye

var i januar 2013. Det økte salget har imidlertid ikke ført til store prisøkninger. Markedet varierer fra sted til sted, men i gjennomsnitt har prisene det siste året økt med kun 0,3 prosent. Det viser tall fra det spanske takseringsfirmaet Tinsa (juli 2015 sammenliknet med juli 2016).

**smile**  
DENTAL CLINIC

GENERELL

BRØ & KRONER

PROTESER

IMPLANTAT

KOSMETISK

KJEVEORTOPEDI

**VELKOMMEN TIL DIN SKANDINAVISKTALENDE TANNLEGE I TORREVIEJA**

**[+34] 966 705 083**

AKUTTELEFON [+34] 650 570 444

[WWW.SMILEDENTAL.ES](http://www.smiledental.es)

C/BAUTISTA BERTOMEU SOBER, 1-3-5, LOCAL 42, 03183 TORREVIEJA

**TV med over 32 kanaler fra 23,52 € per måned**

**Internett fra 15,38 € per måned**

**Alt på et sted: ENKELT & RIMELIG!**

**TOTALLEVERANDØR**  
Velg 1 eller flere av våre tjenester:

- Skandinavisk TV
- IP-TV
- HD-kvalitet
- Fastlinje/IP - telefon
- Internett
- Mobil

**Spør oss så gir vi deg den beste løsningen!**

**966 927 325**

**VI SNAKKER SKANDINAVISK**

[www.scansat-network.net](http://www.scansat-network.net)  
Avenida Delfina Viudes Nº30 -32, 03183 Torrevieja



Daya Nueva

## Vil ikke endre Franco-skilt



Den lille kommunen Daya Nueva syd på Costa Blanca har ikke endret byens gatenavn fra Francos dager.

Hovedgaten gjennom sentrum heter fremdeles Generalísimo etter den gamle diktatoren. En annen vei er oppkalt etter General Moscardó, en av de andre militære lederne som sammen med Franco ledet statskuppet i 1936. I tillegg heter torget midt i byen José Antonio Primo de Rivera, etter mannen som stiftet det spanske fascistpartiet Falange Española.

Opprettholdelsen av Franco-navnene i Daya Nueva bryter med den spanske historieminneloven av 2007 (Ley de Memoria Histórica). At den nåværende kommuneledelsen ikke skifter navnene er til stor frustrasjon for mange av innbyggerne.

Ledelsen som består av en utbry-

tergruppe fra det konservative partiet Partido Popular, trosser likevel påbudet om å fjerne navnene. En gruppe innbyggere har derfor sendt inn en klage til byens ordfører Teresa Martínez (UPDN) med håp om å få dem endret.

I følge Alicante-avisen Información har de fleste kommunene i distriktet Vega Baja syd på Costa Blanca for lengst endret sine skilt. Blant annet gjorde Torrevieja dagens påkrevde navneendringer lenge før historieminneloven av 2007. Også Orihuela har fra 2000 fått gjort endringer av alle gateskilt og blant annet fjernet en byste på byens torg som var dedisert til Franco.

Torrevieja

## Vil stoppe mur i strandsonen



En aksjonsgruppe i Torrevieja krever stans i byggingen av en flere hundre meter lang mur i strandsonen ved Cala Ferrís.

Muren som praktisk talt er ferdig tilhører eiendomsfirmaet Ferrís Hills. Firmaet fikk tillatelse til konstruksjonen av PPs kommuneledelse i 2014 og skal angivelig ha bygget muren for å markere grensen for en tomt de disponerer. Stedet er et av få uberørte strandområder i Torrevieja. I følge avisen Información er det ikke ventet at den nye kommuneledelsen vil trekke tilbake tillatelsen av frykt for søksmål fra selskapet.

Aksjonsgruppen Salvemos Lo Ferrís har allerede døpt den 800 meter lange muren ved Cala Ferrís til «Skammens mur». Firmaet Ferrís Hills som står bak konstruksjonen skal har fått prosjek-

tet godkjent av Partido Populars kommuneledelse i 2014.

Den nye rødgrønne kommuneledelsen i Torrevieja skal for få dager siden har antydnet at de vil gjennomgå betingelsene for tillatelsen på nytt. Det er imidlertid ikke ventet at godkjennelsen blir trukket tilbake, i det kommunen risikerer søksmål og store erstatningskrav fra firmaet.

Området Cala Ferrís der muren er bygget er ett av få uberørte strandområder i Torrevieja. Den omstridte konstruksjonen består av en mur på 1 meter som er forhøyet ytterligere med 1,5 meter stålgerde.

Salvemos Lo Ferrís har lenge

bedt om at arbeidene stanses og at konstruksjonen fjernes. Aksjonsgruppen påpeker at det ikke er gjort utredninger om hvordan muren påvirker naturen og dyrelivet i området.

I tillegg blir det anført at en gjeturvei fra gammelt av går gjennom området. Sistnevnte vei vil kunne være beskyttet av reglen om servitutter som innskrenker eiers rett til å blokkere gjennomgang på området.

Det er uklart om Ferrís Hills har planer om å bygge ut. Firmaet skal tidligere ha hevdet at de ikke har slike interesser. Tomten er på rundt 200 mål og ligger i havgapet rett syd for havnen i Torrevieja.

**ETABLERT i 1990**  
**Ambifuego.com**  
 Los Montesinos  
 info@ambifuego.net 966721001  
**GASS, ELEKTRISK, VED og PELLETSOVNER**

**VÅR - SOMMER**  
**50% DISCOUNT BASIC INSTALLATION**

Restaurante  
**LAS CUEVAS**

**OPPLEV GOD MAT I FANTASTISKE UNDERJORDISKE GROTTES**  
 Chef Robert Johansen står for maten

Åpningstider i juli og august: 18.00 - 23.30 alle dager  
 Reservasjon: 966 723 432 eller 600001117

Barrio 1. de Mayo no. 13, 03193 San Miguel de Salinas las cuevas de Robert



Torrevieja

# Drapsak ryster Torrevieja



## DESAPARECIDA



**JOHANA PALMA**

32 años, madre de dos hijos, residente en Torrevieja-Alicante-España.  
Desaparecida desde el día 13 de junio de 2016  
Si tienen alguna pista, rogamos llamen a la Guardia Civil al tel.  
**+ 34 965 710 113** o al **112**

Politiet i Torrevieja har fengslet en mann for drapet på sin 32 år gamle kvinnelige partner. Kvinnen som forsvant for to måneder siden skal ha blitt funnet drept, murt inn i en vegg i en bygård i byen.

**M**annen som har to barn med avdøde ble arrestert torsdag 18. august. Han skal ha innrømmet drapet på partneren og er varetektsfengslet, skriver avisen El País.

I følge tall fra det spanske helse- og sosialdepartementet er 29 kvinner blitt drept av sine partnere eller eks-partnere så langt i år. I tillegg viser tall fra slutten av 2015 at rundt 52.000 kvinner som har vært ofre for vold i hjemmet, fremdeles lever under trussel fra partneren.

Samtidig er det lansert en ny protokoll for politiets bekjempelse av vold mot kvinner. Hensikten er å redusere antallet nye voldstiltfeller og drap, der partneren allerede er anmeldt.

I følge avisen ABC får tiltaket støtte av politiets fagorganisasjon Sindicato Unificado de Policía (SUP). Organisasjonen etterlyser imidlertid styrking av politiets kompetanse, med opplæring av enheten som foretar den første risikovurderingen ved vold i hjemmet.

Kvinnen som ble funnet drept i Torrevieja skal ha blitt oppdaget etter at beboerne i gården meldte om lukt og fluer i oppgangen.

Gjerningsmannen som har to barn med avdøde, 12 og 5 år, ble arrestert torsdag 18. august. Han skal ha vedgått å ha forårsaket kvinnens død, en hendelse som skal ha skjedd under en krangel. Det er imidlertid uklart om han innrømmer straffeskyld.

Torrevieja

# Søppelet i havnen flyter over



Søppelet ved fiskebrygga i Torrevieja er ikke blitt hentet på én måned.

**A**rsaken skal være at kontrakten med renholdsfirmet har gått ut.

Opposisjonspartiet Partido Popular kritiserer kommuneledelsen for ikke å gjøre noe med problemet. Partiet påpeker at havnen er et av de travleste områdene i byen, blant annet for turister.

Søppel flyter over, lukter og har også havnet i vannet, heter det i en uttalelse. Partiet ber kommunen ordne opp med regionale myndigheter i Valencia som har ansvaret for havneområdet.

I følge avisen Información gikk kontrakten med søppelfirmaet ut i 17. juli i år.

**LAUREL & HARDY'S**  
— BAR & RESTAURANT —

## Velkommen innom oss i Quesada!

Kom og nyt vår gjestfrihet og gode mat. Slapp av i våre moderne og komfortable omgivelser. Vi serverer våre gjester de beste ferske rettene og tilbyr en inspirert og levende meny som endres stadig. Kom og nyt vår deilige, tradisjonelle søndagslunsj eller velg fra noen av Laurel & Hardys andre favoritter.

Nyt live musikk hos oss:

10. september: IT TAKES TWO \* 17. september: TONY FRANCIS  
Tretters meny 15€ p.p. A la carte også tilgjengelig.



Gjør din SØNDAG til noe spesielt. Prøv vår søndags-meny.  
Tretters, 13.50€, vin inkludert.  
Serveres fra kl 13.00 til 21.00 | A la carte også tilgjengelig.



TAKTERRASSEN ER NÅ ÅPEN FOR SERVERING

Reserver ditt bord på 965 077 444 | info@laurelandhardys.com

Åpent: Tir-Lør 18.00-22.00  
Søndag: 13.00-21.00  
Mandager stengt

Calle Los Arcos 21, Ciudad Quesada  
www.laurelandhardys.com  
Laurel & Hardy's, Quesada

UTEN VENTETID

**SALUDDENT**

Cent. del Torrejón. Urb. Lomas Playa III nr 112  
La Mata - Torrevieja (ved siden av Saga Travel)

**TANNBEHANDLING**

Lang erfaring innen:

Komplisert  
rotbehandling,  
kirurgi og implantat

Botox - Hyaluronsyre  
(av lege)

**GRATIS  
UNDERSØKELSE**

VI HAR FLYTTET!  
Tel: 966 704 277  
saluddent@hotmail.com



# DANISHDESIGN

SKANDINAVISKE MØBLER, BETJENING, SERVICE OG KVALITET

ALBIR: 634 332 876 | TORREVIEJA: 965 711 667 | WWW.DANISHDESIGN.ES | INFO@DANISHDESIGN.ES





Altea

# Altea har fått hundestrand



Altea kommune har opprette byens første hundestrand. En bit av stranden like syd for "Puerto Senso" er satt av til de firbeinte.

Forslaget er vedtatt i kommunestyret og stranden skal ligge i området Mar y Montaña rett nord for Altea, hvor stranden "Playa Solsida" ligger like nedenfor "Urbanizacion Isla de Altea". Der skal 340 meter med strand tilrettelegges for både

hund og eier. Blant annet vil det bli satt opp egne dispensere for hundeposer, nye søppelkasser og oppslag med regler for bruk av stranden. Hundestranden skal ikke være forbeholdt hundeiere, men vil være tilgjengelig for alle.

Med den nye hundestranden følger Altea etter andre byer på Costa Blanca som allerede har tilsvarende tilbud. Blant dem finner man Villajoyosa, Campello, Alicante og Santa Pola. Tidligere i år vedtok også kommunestyret i Torre Vieja opprettelse av hundestrand.



**Caraby**  
Residencia canina y felina  
Boarding kennel & Cattery  
1977

**HUNDE & KATTEHOTELL**

Individuelle rom - Innlagt gulvvarme  
Bakgrunnsmusikk - Ozon - Opparbeidede  
lekeparker - Hjemkjøringstjeneste  
Alle typer katter og hunder velkommen!

C.N.332 Km.148 variante Benidorm • 03502 Benidorm  
T.96 585 59 81 • M. 660 103 003 • www.caraby.net



Allmennpraktikk  
Implantater og kirurgi  
Usynlig regulering  
Estetikk  
Rotfylling  
Proteser

**SPESIALIST  
I IMPLANTATER**

Av. Marina Baixa 19, Local 2 - La Nucia  
info@marfil-smiles.com  
www.marfil-smiles.com



**Marfil Smiles**  
TANNLEGE & KOSMETISK LEGE

Få en gratis time helt uten forpliktelser: **96 587 08 68**

En av landets ledende innen oral-kirurgi

**Tannlegen for nordmenn  
GODKJENT AV HELFO**

24 timer personlig oppfølging med norsk personell av implantat-pasienter  
Gratis prisoverslag og årlig sjekk

Følg oss på:  
facebook.com/marfilsmiles



Kosmetisk pleie  
Hudpleie  
Botox og filler  
Hårfjerning med laser  
Alt utført av lege  
Fotpleie

**NORSK  
PERSONELL**

Altea

# 300-år gammelt vannreservoar



Et vannreservoar fra 1700-tallet er funnet ved utgravningsstedet i Pontet i Altea.

Ifølge Altea kommune handler det om et 60 kvadratmeter stort basseng bygget i stein som fungerte som kilde til vann for byens innbyggere. Funnet anses som svært viktig for Alteas historie. Kommunen viser til betydningen vanntilførselen har hatt for byens utvikling som kultivar, med dyrking av grønnsaker, druer, mandler og oliven. Det antas at vannreservoaret i Altea (Poador del Pontet) har vært i bruk helt frem til slutten av 1800-tallet. Første gang stedet ble nevnt i bøker var i 1782. Her fikk byens innbyggere hentet

vann og vasket klær. Ved samme sted er det også funnet et system av kanaler for vanning av jordene i områdene rundt Altea. Etter hvert som distribusjonen av vann endret seg, ble stedet glemt og forsvant under jordmasser.

Utgravningene som startet i oktober i fjor har skjedd i samarbeid med Altea kommune. Organisasjonen De Amicitia, forskjellige firmaer og en rekke frivillige fra distriktet har stått for gjennomføringen av prosjektet.

## SKANDINAVISK TANNLEGE CARDO CANEGA

Alle typer behandlinger inkludert estetiske behandlinger og implantater. Har drevet siden 1993. Utdannet ved Karolinska Institutet i Stockholm.

Vi snakker skandinavisk!

Telefontid : Mandag - Søndag 10-20.00. Akutt 24 timer



**NORDIC DENTAL SMILE**

Cami de la Monja 11, Urb. Montebello, 03530 La Nucia

**Tlf: 966 236 130**

www.nordicdentalsmile.com | info@nordicdentalsmile.com



Altea

# Altea begrenser uteserveringen midt i sesongen



Altea kommune begrenser arealet for uteservering ved restauranter og kafeer i gamlebyen. Næringsdrivende er fortvilet over rådhuset som midt i høysesongen, uten forvarsel har endret hvordan reglementet håndheves i gamlebyen.

S toler og bord, som normalt fylles av besøkende turister, må nå fjernes, hvis ikke venter en bot på over 4.000 euro og tap av lisensen. Tiltaket møter sterk motstand fra bransjen. Blant annet reageres det på tidspunktet for tiltaket, midt i høysesong for restaurantene. Organisasjonen for hoteller og restauranter i Altea (Hospal) påpeker at bransjen de representerer er en «motor for økonomien i kommunen».

Altea kommune vedtok allerede i 2009 begrensninger i arealet for uteservering i byen. Den forrige

kommuneledelsen til Partido Popular og CIPAL innførte imidlertid ikke de nye reglene. I følge kommunen har restaurantbransjen derfor kunnet utvide sine uteserveringer og drevet forretninger på sviktende grunnlag.

Den nye byrådet fra 2015 bestående av nasjonalister og venstre-ekstreme partier som Compromís, Altea amb Trelat og PSOE gjør nå alvor av vedtaket. Kampanjen startet i juli i år, med politikontroller som skal gjennomføres ikke bare i gamlebyen men over hele Altea.

Altea kommune har i mange år vært opptatt av å markedsføre byen som stedet for historie, kultur og det gode liv. Den særegne stilen som blant annet har gitt navn til konseptet «Slow City» anses for å være byens varemerke og noe man ønsker å ta vare på i årene fremover. Både innbyggere og besøkende i Altea er glad for at byens særegenhet bevares. Samtidig kritiseres kommunen for å gå for langt i å begrense utelivstilbudet i byen.

Organisasjonen for hoteller og restauranter i Altea (Hospal) reagerer sterkt på den nye tiltaket. Restaurantbordene de har kalkulert med for sommeren nå må fjernes midt i sesongen. Det påpekes at hoteller og restauranter er en «motor for økonomien i kommunen». Bransjen er fra før rammet av strenge regler for åpningstider og skjenkebevilling, med hyppige politikontroller spesielt i gamlebyen. Overtramp av de nye reglene for uteservering straffes med bøter på over 4.000 euro og tap av lisensen.

**SUNRISE**  
Restaurante  
INTERNASJONALT KJØKKEN

**DAGENS MENY - INTERNASJONAL: 12,50 €**  
**DAGENS MENY - INDISK: 10,50 €**

ÅPENT FRA 11.30 TIL 23.30 HVER DAG  
Avenida del Albir, nº 68, 03580 Albir (Alicante)

Tlf.: 966 867 378 | e-post: sunriserestaurantalbir@gmail.com



RESTAURANTE  
*Le Monde*  
est a vous!

Åpent fra: 18.00 - 23.00 h. · Mandag stengt  
C/ J.S. Bach, 17 · 03581 · El Albir · Le Monde  
Tels (+34) 636 736 836 · 966 867 444



Altea

# Bruker politi mot restauranter i Altea



Altea kommune bruker politi for å begrense uteserveringen i gamlebyen. Forbløffede turister forstår ikke hvorfor politiet kommer for å ødelegge den gode stemingen.

F lere kvelder den siste tiden har betjenter i uniform dukket opp midt under serveringen for å bøtelegge restauranteiere.

Organisasjonen for servicenæringen i byen Hospal reagerer på maktbruken og mener aksjonene likner rene razziaer. Organisasjonen er åpen for å diskutere nye

regler, men ber kommunen stanse de intimiderende kontrollene. Altea kommune bestemte seg tidligere i år for å gjøre alvor av et vedtak fra 2009 om begrensning av arealene for uteserveringer i byen. Aksjonen ble igangsatt midt i sommersesongen med kontroller både i gamlebyen og langs promenaden.

**LaCENA**  
Vamos a comer

**3 retters Mix & Match ukens meny for € 16,95**

**Forrett:** Grillert geitost salat eller rekecocktail

**Hovedrett:** Stek med sopp- eller pepparsaus eller havabbor med hvitvinsaus

**Dessert:** Sorbet duo

**Ny meny hver uke!**

**For reserveringer ring: +34 966 864 190**

LaCena by Nola - Av. Albir Albir 58 (ved siden av parkeringen/markedsplassen)

**DEN BESTE INDISKE RESTAURANTEN I ALFAZ**

**THE CURRY HOUSE**

INDIAN Curry

TAKE AWAY TILGJENGELIG SØNDAG - TORSDAG  
MIN. ORDRE 25€ WHATSAPP 631 963 392

**ÅPENT HELE UKEN**  
lunch 13.00 - 16.00  
kveld 18.00 - 23.30

**RESERVASJONER 865 670 248**

Avenida Exercits Espanyols, 6, Bajo 2  
Edificio COFAZ, 03580 L'Alfaz del Pi



## Alfaz del Pí

## Kommunen har millioner i gjeld



Alfaz del Pi kommune har 14,6 millioner euro i gjeld. Det tilsvarer over 70 prosent av kommunens budsjett.

I følge lokalavisen Siete Días er kommunen svartelistet hos det spanske økonomidepartementet.

På tross av nye krav om innsparring skal gjelden i fjor ha økt

med over 800.000 euro. Ordfører Vicente Arques (PSOE) har tidligere fått kritikk fra blant annet Partido Popular i Alfaz for mangel på innsyn i beslutningene som tas og for uklar økonomisk styring.

## Alfaz del Pí

## Alfaz vennskapsby med Covarrubias



**PRINSESSE KRISTINA AV TUNSBERG:** Prinsesse Kristina-statuen i Covarrubias.

Alfaz del Pi kommune blir vennskapsby med Covarrubias i provinsen Burgos i Castilla y León. Covarrubias er kjent for mange nordmenn på grunn av den norske middelalderprinsessen Kristina av Tunsberg som ligger gravlagt der.

Forslaget om å bli vennskapsby ble vedtatt av kommunestyret i Alfaz del Pi fredag 26. august. Den betydelige andelen nordmenn i Alfaz og interessen for et felles spansk-norsk kulturminne ligger til grunn for beslutningen. Fra før av er Tønsberg vennskapsby med Covarrubias.

Prinsesse Kristina av Tunsberg eller jomfru Kristin Håkonsdatter (1234-1262) ble hentet fra Tønsberg til Spania i 1257, der hun ble giftet bort til spanske Don Felipe - broren til kong Alfonso X.

Historien vil ha det til at hun

egentlig skulle vært gift med kong Alfonso. Kongen hadde på det tidspunktet ikke klart å få barn med sin hustru Violante av Aragón og ønsket derfor å gifte seg med den norske prinsessen og få barn med henne. Innen bryllupet kom til var imidlertid kongens hustru blitt gravid. Kristina ble dermed giftet bort til Alfonsos bror Felipe.

Prinsesse Kristina var datter av Håkon Håkonsson, konge i Norge fra 1217 til 1263. Prinsessen døde i Sevilla i 1262, etter sigring av ensomhet, hjemlengsel og depresjon. Etter ektemannens ønske ble hun gravlagt i Covarrubias.

Gjennom et spansk-norsk samarbeid ble Sankt Olavs kapell bygget og innviet i Covarrubias i 2011 (Capilla de San Olav). Det skal ha vært prinsessens ønske at en kirke ble bygget i Spania til ære for Olav den hellige.

I 1992 ble det opprettet en egen stiftelse i Covarrubias, Fundación Princesa Kristina de Noruega, Prinsesse Kristina-stiftelsen. I 2010 ble også Foreningen Prinsesse Kristina av Tunsberg opprettet i Norge for å skape et større internasjonalt nettverk i samarbeid med stiftelsen i Spania. Tønsberg er også vennskapsby med Covarrubias.



## Fysioterapi i Altea

- Godkjent fysioterapeut & podolog  
Behandling, trening & rehabilitering
- Ryggproblemer, brudd og muskelskader, rehabilitering etter operasjoner, revmatisme, graviditet
- Fysioterapi, akupunktur, fotterapi (podologi), elektroterapi, massasje, spesialist på behandling & trening av barn
- Moderne klinikk i gamlebyen i Altea.
- Også hjemmebesøk / behandling i Alfaz del Pi, La Nucia og Altea.

**Vi operer med spanske priser, gjør manuell terapi og tar oss god tid. Velkommen!**

Ring oss i dag for avtale!

Tlf: 649 670 743

Calle Vents Vius no 6, Altea  
www.alteasalut.com

Godkjent spansk klinikk  
Se [www.helfo.no](http://www.helfo.no) for  
info om refusjon o.l.



- ALT innen hjemmesykepleie
- 24 timers vakttelefon
- trygghetsalarm på ditt språk
- tolketjenester
- utlån hjelpemidler
- sykehjem på dagen
- 20 års erfaring

[www.costablanca nursing.com](http://www.costablanca nursing.com)

tlf. 619 274 038



Alfaz del Pí

# Kommunen bløffer om sparte penger

Ordfører Vicente Arques og resten av PSOE's kommuneledelse i Alfaz del Pi er tilbake med nye løgner, skriver lokalavisen Siete Días.

**K**ommunen hevder på sine hjemmesider å ha spart 500.000 euro på et forvaltningsvedtak om en parkeringsplass, mens de i virkeligheten ligger an til å tape 1,3 millioner hevder avisen. Siete Días mener PSOE i Alfaz bruker både kommuneapparatet og lokale medier til å spre falsk propaganda.

De nye anklagene mot kommuneledelse i Alfaz del Pi gjelder en tomt i Avenida de la Constitución som brukes til parkering. Tomten benyttes daglig av innbyggerne i området og skolen Secundaria Ies L'Arabsom. I tillegg holdes det marked der på fredager.

I følge kommunen er parkeringsplassen av de mest brukte i Alfaz del Pi. I 2008 skal kommunen ha gjort en avtale om å kjøpe arealet for noe mer enn 800.000 euro, men gjennomførte aldri avtalen om ekspropriasjon. Kommunestyret i Alfaz har nå gjort et vedtak om å betale renter til firmaet som eier tomten. Partido Popular og Podemos stemte imot.

Det er noe uklart hvor stort beløpet er og hvor mange ganger det skal betales. Etter det Spaniaposten forstår mener kommuneledelsen at det totalt er det snakk om renter for rundt 300.000 euro betalt over to år, i stedet for kjøpesummen på over 800.000 euro. Til gjengjeld får kommunen fortsette å bruke tomten og sparer dermed litt over 500.000 euro.

Dette er feil, mener avisen Siete Días og betegner regnestykket som falsk propaganda. Allerede i verdsettelsen av tomten begynner løgnene skriver avisen. I følge dem er tomten nemlig grovt overpriset og er egentlig ikke verdt mer enn 400.000 euro.

Det nevnes i den forbindelse at taksten på tomten i sin tid ble gitt av en arkitekt som er gift med en av PSOE's viktigste politikere i Valencia. Prisen samsvarer i følge opplysningen ikke med markedsprisen på tidspunktet, men var en pris som ble anslått under boligboblen i Spania i 2006 da markedet var på vei mot sitt mest oppblåste.

I tillegg har avisen ikke tro på at



kommunen på noen måte slipper unna avtalen om å betale de vel 800.000 euroene for tomten.

Siete Días mener også at beløpet på 150.000 egentlig er 185.000, et beløp kommunen allerede skal ha betalt én gang. Avisen frykter

at dette beløpet må betales hele to ganger til i årene som kommer. I tillegg må kommunen til slutt betale de over 800.000 euroene som de har bundet seg til i avtalen om ekspropriasjon.

Avrundet blir det 500.000 euro i

renter på kjøpet, pluss kjøpsprisen på rundt 800.000. Det blir totalt 1,3 millioner euro for en tomt Site Días mener er verdt maksimalt 400.000 euro. Avisen konkluderer og spør: Hvordan kan det da ha seg at man har spart en halv million?

**Torreveija  
er ditt hjem,  
Quirónsalud  
er din helse**

**Føl deg som hjemme**

**Akutt-tjeneste**

**24t/7 dager i uken**

**(+34) 966 925 779**

- Avtale med de største nasjonale og internasjonale selskapene
- Egen ambulansetjeneste
- Trafikk enhet
- Dagtid pediatrik akuttavdeling (unikt i området)
- Alle medisinske spesialiteter

Hospital Quirónsalud Torrevieja  
Calle Partida de la Loma, s/n  
03184 Torrevieja (Alicante)

Hospital  **quirónsalud**  
Torrevieja



Alicante

## Jente på 7 år skadet i okseløp



Spania sjokkerer med nok en ulykke i okseløp.

**E**n 7 år gammel jente måtte mandag 15. august fraktes til sykehus etter å ha blitt skadet av en okse i byen Alfamén i Zaragoza. Den 350 kilo tunge oxen skal ha angrepet jenta etter å ha brutt seg gjennom sperringene som var satt opp i anledning løpet. Foreldrene til jenta har saksøkt kommunen for mangelfull sikkerhet.

I tillegg til søksmålet fra jentas foreldre, skal saken etterforskes av regionale myndigheter i Aragon. Jenta ble gjennomført av oksens horn i setemuskel og mageregionen. Indre organer skal ikke ha blitt berørt. Jenta ble fraktet til et sykehus i Zaragoza der hun mottok nødvendig behandling og er under bedring, skriver avisen El Mundo.

Tradisjonen for okseløp i Spania er svært omstridt. I likhet med tyrefekting anses løpene som ren dyremishandling av dyrevernorganisasjoner og skaper hvert år store protester.

Det reageres også på antallet skader og dødsfall blant deltagerne. Minst tre personer har omkommet under okseløp denne sommeren. I tillegg ble en tyrefekting drept under et tyrefektingstevne i Teruel i Aragon i juli.

Siden 2000 har 74 mennesker omkommet i okseløp, 71 menn og 3 kvinner. I fjor døde hele 12 personer, det høyeste tallet på femte år.

## EU slår ned på statsstøtte til privat TV

EU-kommisjonen mener en spansk ordning for statsstøtte til private kringkastere er i strid med reglene.

En lignende problemstilling kan stikke kjepper i hjulene for TV 2s ønske om kompensasjon for daglige nyhetssendinger.

Spania har pålagt private fjernsynskanaler som har brukt det analoge bakkenettet i landet, å sende både digitalt og analogt i en overgangsperiode mens systemet digitaliseres.

Allerede i 2011 kunngjorde spanske myndigheter at selskapene skulle kompenseres for merkostnaden dette innebar.

Det har EU-kommisjonen nå

konkludert med at ikke er lov.

– Dette tiltaket favoriserer kringkastere som bruker bakkenettet, foran dem som bruker annen teknologi. Det er i strid med prinsippet om teknologisk nøytralitet, sier konkurransekommissær Margrethe Vestager.

Hun påpeker samtidig at Spania er nå ferdig med utbyggingen av det digitale nettet, uten at noen statsstøtte er blitt utbetalt. Det er derfor ikke nødvendig å kreve penger tilbake.

NTB

Valencia

# Korrupsjon satt i system



VALG 2011: Tidligere ordfører i Valencia, Rita Barberá og ekspresident i Comunidad Valenciana, Francisco Camps

Partido Populares korrupsjon i Valencia kommune skal ha foregått systematisk over flere år. Det viser lang etterforskning av partiets styre og finanser.

**I**følge spanske påtalemyndigheter er en rekke personer fra partiets tidligere byråd og kommuneadministrasjon involvert. Forholdet inngår i den såkalte Taula-saken og går tilbake til perioden da Rita Barberá var ordfører i byen. Blant de hovedtaltale er tidligere kulturbyråd María José Alcón som sammen med et nettverk av personer skal ha tappet kommunen for millioner av euro.

Rita Barberá, tidligere ordfører i Valencia og i dag senator i den spanske nasjonalforsamlingen, er så langt ikke tiltalt i saken. Som senator har hun også immunitet mot rettsforfølgelse ved lavere rettsinstanser og kan kun få status som tiltalt dersom saken føres for høyesterett.

På tiltalebenken finner man imidlertid en rekke personer i kretsen rundt Barberá. Tidligere

kulturbyråd María José Alcón regnes som en av de hovedtaltale i saken. Under Barberás ledelse skal byråden ha vært en nøkkelperson i et nettverk av personer som i en årrekke bedrev systematisk svindel med kommunens penger.

Nettverket skal ha styrt store deler av kommunens oppdragsvirksomhet og ga kontrakter til utvalgte firmaer. Avtalene skal ha blitt inngått utenom reglene for anbud. Til gjengjeld skal kulturbyråden og hennes kontakter i kommunen ha mottatt bestikklser i form av prosenter i kommisjon. Fra 2003 til 2015 skal minst 20 millioner euro ha havnet i lommene på de tiltalte.

Det er også lagt frem bevis som tyder på at deler av pengene gikk til selve partiorganisasjonen i Partido Popular i Valencia. Kor-

rupsjonen skal ha foregått helt frem til mai 2015, da partiet tapte valget og Rita Barberá måtte gå etter 25 år som ordfører i Valencia.

Forholdet inngår i den såkalte Caso Taula som gjelder en rekke PP-kommuner i regionen Comunidad Valenciana, først og fremst i Valencia-provinsen. Saken ble først kjent i januar i år da politiet aksjonerte og brakte et femtittalls personer inn til avhør.

# SPANIA

DIN VEIVISER  
I SPANIA SIDEN 1987

## JOURNALEN

PC | MOBIL | PAD

www.SpaniaJournalen.no





Calpe

# Mystisk skjelettfunn i havet ved Calpe



Dykkere fra Calpe og Benissa nord på Costa Blanca har funnet flere skjeletter i havet ved fjellet Peñón de Ifach i Calpe. Knoklene bærer preg av å være 30-40 år gamle men plassert i havet kun kort tid tilbake.

**A**lle var pakket inn i klede, sammen med gjenstander, blant annet en dukke. Det kan være flere forklaringer på funnet.

Politiet etterforsker om det kan dreie seg om lik som har vært stjålet fra kirkegårder i området. Eller kroppene som har vært begravet til havs og at det har vært utført santería-ritualer, noe som kan forklare gjenstandene. Det er ennå uklart hvor gamle skjelettene er men politiet sier det dreier seg om 30-40 år gamle skjeletter. Santería er en religion som

praktiseres på Cuba, hvor man har blandet elementer fra den katolske tro med Afrikanske religioner. Helgendyrkelse står sentralt i santería.

## RITUALE FOR Å "SEPARERE" MENNESKER

I følge en av dykkerne var ene liket svøpt i tekstiler hvor det også var keramikk, laurbær-blader, fjær, en dukke, greiner med navnet til flere personer og en brukten trestokk. Det er disse gjenstandene som gjør at man tror det kan være en kobling til afro-cubanske santería-ritualer.

Spesielt den brukte trestokken peker mot et rituale for å "separere" to mennesker som har vært bundet til hverandre med følelser. I en liknende sak i fra Alicante var målet å separere en kvinne fra hennes eks-mann.

Lørdag 28. august ble det første skjelettet funnet i det som betegnes som en undersjøisk gravplass ved foten av fjellet Peñón de Ifach (Roca Plana). Dagen etter ble to nye skjeletter funnet like i nærheten. Politiet har tatt hånd om funnene og vil etterforske saken.



Benidorm

# Helt OK med "burkini" i Aqualandia



Badeparken Aqualandia i Benidorm har meldt seg på i debatten om kvinners bruk av heldekkende badedrakter.

**D**e såkalte burkiniene ble nylig forbudt mange steder i Frankrike. I Spania er det derimot ikke forbud mot plagget. Aqualandia er blant stedene som ønsker burkinien velkommen. Det samme gjør Aquarama i Benicassim. Eneste betingelse er at drakten er laget av et stoff som egner seg for bading.

En burkini-drakt dekker hele

kroppen så nær som ansiktet, hender og føtter. Plagget er i kommersielt salg mange steder, også i vestlige land. Selve navnet burkini er en sammensetning av ordene burka (heldekkende drakt for kvinner der også ansiktet er skjult) og den strake motsetningen bikini. Fordi plagget forbindes med enkelte muslimske lands påbud om tildekking av kvinnekroppen, er det omstridt mange steder.

## GARNBUTIKKEN I ALBIR!

- Strikkegarn
- Heklegarn
- Broderigarn
- Strikkepinner

KJØP GARN PÅ NETT: WWW.CASALIS.ES

ÅPNINGSTIDER:

Mandag - lørdag: kl. 10.00-14.00

Torsdag: kl. 16.00-18.00



### Casa Lis

Adr.: Calle Joaquin Turina 4/Albir v/ Costa Blanca Klinikken  
Tlf: 966 864 522 • www.casalis.es • E-mail: lis@casalis.es



Spør ekspertene på vårt nett-forum!

**www.SpaniaForum.no**  
KUNNSKAP DELT OG SPØRSMÅL BESVART



**Kanskje du lurer på noe?**

**Ikke alle råd er dyre.  
Noen er helt gratis!**





# Landsbyliv i Polop

Runa Askeland (60) har bodd i landsbyen Polop i 28 år. Her nyter hun livet litt utenfor allfarvei og har startet bar på torget i gamlebyen. Runa Askeland hadde sitt første møte med Costa Blanca allerede i -74, da hun var med foreldrene til en venninne til Villajoyosa. I løpet av ferien dro de en tur til Polop.

– Det var jo nærmest jordgulv her da, ler Runa. 41 år senere sitter hun utenfor sin egen bar, La Cau, på torget i landsbyen.

AV RUNA STOLTENBERG DAHL

**H**istorien fortsatte tidlig på 80-tallet da hun og samboeren Arve Brodahl dro en tur til Polop for å besøke hans foreldre, som hadde hus her. Påsken etter fikk de telefon fra Arves søster. Faren var dårlig, kunne de reise ned og se til ham. Mens faren lå på sykehus fikk de tid til å se seg om i landsbyen. De fant et hus til salgs i gamlebyen og slo til. Så bar det hjem for å selge leilighet, cashe ut resten av huset og flytte.

– Det er 28 år siden, og her har jeg sett mennesker komme og gå, sier Runa tenksomt. Folketallet i Polop har ikke en-

dret seg nevneverdig på disse årene, bortsett fra de nybygde områdene oppe i fjellsiden. Da Runa og Arve kom hit var det mest franskmenn, i tillegg til spanjolene. Så kom tyskere og nederlendere. Nå er det mange engelskmenn og noen nordmenn. Gatene har skiftet navn etter de som bodde der.

– En gate oppe ved kirken het før tyskerogaten. Nå heter den norskegaten. Det har aldri vært så mange nordmenn her. Når jeg dro til Alfaz sa folk til meg: Hvordan kan du bo i Polop, der er det jo ingen nordmenn. Nettopp, svarte jeg. Jeg er blitt veldig

godt mottatt her og nyter å være utenfor folkesnakk og intriger, sier Runa.

#### ALT-MULIG-KVINNE

Hun kunne ikke et ord spansk og begynte på kurs hos en engelskmann. Etterpå brukte hun «naturmetoden», det vil si hun snakket med folk, på bar og som diversearbeider i det spanske miljøet.

–I Norge drev jeg med reklame og markedsføring. Her har jeg hatt masse forskjellige jobber. Det er nesten lettere å ramse opp hva jeg ikke har gjort, sier Runa prøver å huske sin egen CV.

En av de første jobbene var som sesongarbeider, hun høstet nispeiros sammen med en masse spanjoler. En tung jobb i heten, husker hun. Familien fikk vite at hun også dekorerte hus. Det vil si, hun malte og dekorerte. Både navnene på husene og tradisjonelle spanske border ble påført med nøyaktig pensel. Hun ble ofte behandlet som en del av familien og bedt på kaffe, mat og vin. Det ble mange malejobber og med det spanske kontakter.

Markedsføringserfaringen har hun også fått bruk for, blant annet da hun jobbet for Sun Service partner i Alfaz ett år, et firma

som hjalp nordmenn med salg og leie av hus.

Siden hun kjente eierne som drev restauranten på Go Carten i La Nucia hjalp hun til der, og fikk prøve seg som kokkevikar når de dro på ferie.

– Den første dagen hadde vi 64 spisegjester. Da ble jeg stressa, slengte potetene i potetskrellmaskin og satte i gang. Plutselig hørte jeg underlige lyder: pling, pjong. Potene var blitt små som erter! Heldigvis var det flere på lager, ler hun. Samboeren Arve var musiker og hadde drevet Rock Alive i Oslo.





**SENTRALT I LANDSBYEN:** Cafeen til Runa, midt på "plassen" i landsbuen har lenge vært populær både blant spanjoler og utlendinger.

Her nede var han også diversearbeider og hjalp blant annet noen venner med å kjøre ut møbler fra deres Rastro i Altea.

**UTSTILLING MED STINN BRACKE**

Runa har liker å arrangere ting, knytte kontakt mellom mennesker og få ting til å skje. Hun har alltid kjent mange kunstnere, både spanske og norske. For åtte år siden tilbød hun seg å arrangere en utstilling under spansk/norske dager. Utstillingen ble holdt i Casa Cultura i Alfaz, med tre norske og to spanske kunstnere. Guy Krogh, Bjørn Saastad og fotografen Per Sundal delte vegger med Papik Ribera og Eli Llarío. Papik var også jazzmusiker og på åpningen fikk de bruke kon-

sertsalen. Rådhuset skulle stille med vin, øl og mineralvann. Da Runa ankom sto det to flasker rød, to flasker hvit, en sixpack øl, en stor Cola og en Fanta der. Hun skjønte fort at det ikke holdt, løp inn i cafeen og fikk en avtale om at gjestene kunne skrive vin og øl på henne.

– Det ble stinn brakke og kjempestemming. Da jeg dro hjem ved ett-tiden spilte de enda, sier arrangøren som har glemt hva cafe-regningen kom på. Hun hadde også glemt å ta kommisjon av bildesalget. Da hun sa det til kunstnerne fikk hun velge ett bilde fra hver i stedet.  
– Det holdt i massevis, sier Runa.

**EN TØFF OPPLEVELSE**

Vendepunktet i livet kom for tre år siden. Arve ringte plutselig: Han hadde fått et illebefinnende, kunne nesten ikke puste. Runa dro hjem med en gang og tilkalte en venninne som er sykepleier. De skjønte det var alvorlig og ringte sykebil. Mens de ventet ville de hjelpe ham ned i første etasje. På vei ned trappen kjente Runa at kroppen liksom slapp ut alle kreftene. Da sykebilen kom var det for sent. Den måtte snu og tilkalle en annen bil, som kjørte ham bort.

– Han døde så å si i armene mine, sier hun. Det ble et slags nullpunkt. Hun tenkte mye på hva hun nå skulle gjøre. Skulle hun flytte? Nei, her



**FERSKT & LOKALT:** Hver onsdag er det marked i Polop hvor Runa får gode, lokale varer.

**HJEMME I POLOP:** Hjemme har Runa selskap i hundene Semilla og Elfi. Bildet av Guy Krogh er et minne fra utstillingen i Casa Cultura.



**VELKOMMEN TIL HYGGELIG HANDEL HOS LA FRUTERIA!**

- Vi har alltid fersk frukt og grønnsaker
- Åpent fra 08.30 til sent, alle dager
- Vi har norske produkter, bl.a norsk kaffe
- Alltid ferske bakevarer

**CALLE OSCAR ESPLA 9, LOKAL 12**

Du finner oss sentralt i Albir i rundkjøringen bak Hotel Kaktus



**Kanskje du lurer på noe?**

**Ikke alle råd er dyre  
Noen er helt gratis!**



**NAV I SPANIA**

NAV i spania? ...

NAV i spania? ...

NAV i spania? ...

**LÅN TIL BOLIG**

Målet er et feriehuis i Torreveja ...

Målet er et feriehuis i Torreveja ...

Målet er et feriehuis i Torreveja ...



Spør ekspertene på vårt nett-forum!

**www.SpaniaForum.no**

KUNNSKAP DELT OG SPØRSMÅL BESVART

Du kan også spørre oss i Facebook gruppen "Norsk i Spania"





**LANDSBYLIV:** Det blir også tid til å gå på andre barer, Maya Tavberidze i Bar El Castell serverer tapas og vin.

i landsbyen kjente hun jo alle, og alle kjente henne. Ettersom Arve hadde vært den som kjørte bil skaffet hun seg elsykkel for å kunne farte litt omkring. På en tur rundt i landsbyen oppdaget hun at en bar på torget var til salgs. Skiftende eiere hadde trodd de skulle bli rike i en fei. Runa kjente lokalmiljøet og hadde ikke slike illusjoner, dessuten likte hun å lage mat.

– Hvorfor ikke, tenkte hun og slo til.

#### ALT FRA KONserter TIL BAR-NEDÅP

Tre år senere er hun fremdeles bar-eier. Her får hun brukt alle sine erfaringer og egenskaper, ikke minst arrangør-delen. Internasjonalt klientell og en engelsk og en nederlandsk ansatt gir mye å spille på. Hun har stadig vekk både konserter og andre tilstelninger. Julebordet med mat fra mange land begynner å bli tradisjon. Det samme gjør gløggpartyet med gratis ristede kastanjer og en stor, upasteurisert brie. Faste kunder bruker baren til alle livets høydepunkter, blant annet barnedåp og konfirmasjon.

– Spanjolene bruker oss mer og mer. Det syns jeg er hyggelig. Jeg kommer aldri til å ha norsk

meny og norsk flagg, men retter fra mange land er det mange som liker, sier hun.

#### GOD HVERDAG

Mens livet har vært i stadig endring for Runa byr landsbyen fremdeles på den samme ro som da hun kom hit for 28 år siden. Hun har alltid hatt dyr og dagen begynner med en tur på campoen med hundene Semilla og Elfi. Til sammen har hun hatt fem hunder og seks-syv katter, alle er funnet på gaten. Den siste katten som har funnet henne bor innenfor vindussprossene i cafeen og får ny-oppredd seng hver dag. Daglig renhold på cafeen setter hun høyt, derfor gjør hun det selv hver morgen. Sykkelturer til markedet i Alfaz blir det nesten ukentlig. Skal hun besøke venner i Altea eller La Vila tar hun sykkel eller «melkeruta».

– Sist gang jeg tok bussen til La Vila tok det en time og tre kvarter, forteller hun og har det slett ikke travelt med å komme fram. På sykkelturene tar hun omveier for å unngå trafikken og oppdager mye morsomt på veien, søte geitekillinger eller et nyåpnet kunstnerutsalg. Akkurat som i livet blir veien til mens hun går – og sykler.



**INTERNASJONALT:** Internasjonalt klientell og personale fra England og Nederland gir mye å spille på. Runa setter pris på sitt erfarne personale. Brian har drevet bar i Benidorm i mange år.

**SpaniaJournalen har publisert artikler og reportasjer for og om Spania-nordmenn siden 1987.**

**Nå har vi laget det beste online-magasinet om Spania med et stort arkiv interessante og inspirerende artikler.**



# SPANIA

DIN VEISER  
I SPANIA SIDEN 1987

JOURNALEN

PC | MOBIL | PAD

[www.SpaniaJournalen.no](http://www.SpaniaJournalen.no)



Balearene

# Spansk øyparadis til salgs



Øya S'Espalmador ved Formentera skal selges for 18 millioner euro. Det 137 hektar store landområdet er i dag i privat eie.

**F**oreløpig er det kun Formentera kommune som har fått tilbudet. Kommunen ønsker å kjøpe den fredede øya, men er avhengig av midler fra den spanske stat. Dersom en avtale ikke kommer på plass, kan i prinsippet hvem som helst bli eier.

Isla de S'Espalmador ligger rett nord for Formentera og er en del av øygruppen Balearene. Geografisk henger den sammen med Formentera. Når det er lavvann kan man gå mellom øyene. Stedet er ubebodd og er en del av det vernede naturområdet Parque Natural de Ses Salines. Øya er kjent for sitt klare vann og naturlig hvite strender, noe som har gjort det til et yndet sted for båtfolk.

I følge avisen El País er øya i dag eid av det spanske søskenparet Rosy og Norman Cinnamond. Det skal være bestefaren deres, britiske Bernard Cinnamond, som i sin tid kjøpte øya av en spanjol ved navn Carlos Tur for 42.500 pesetas (rundt 3.400 kroner).

Cinnamond-familien har imidlertid ingen planer om å gi fra seg øya uten vederlag. Prisen er riktignok redusert med 6 millioner euro, fra 24 til 18 millioner euro. Likevel er beløpet for høyt til at Formentera kommune kan klare utgiften alene (kjøpesummen utgjør omtrent det sammen som et årsbudsjett for kommunen).

Kommunen har lenge ønsket å kjøpe stedet. Etter dagens regionale naturvernlover kan ikke den lille øya bygges ut. Kommunen ønsker likevel å overta eierskapet for å forsikre seg om at naturområdene forvaltes riktig. Kommunen håper derfor på økonomisk hjelp fra den spanske stat og EU.



## barnehage

www.costablancabarnehage.com

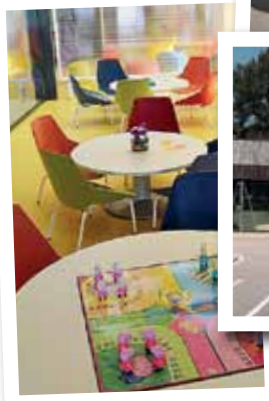
**Vi har fokus på å gi DITT barn en trygg hverdag. Det skaper trivsel, glede, lek, læring og vennskap!!**

- 1-6 år
- 2 norske barnehagelærere
- 4 min kjøring fra den norske skole Costa Blanca
- norske og spanske ansatte
- Vi tilbyr også timer, dager eller uker



Du finner oss i flotte lokaler på idrettsplassen i La Nucia, hvor vi benytter oss av fasiliteter som, fotballbaner, svømmebasseng, minigolf, sykkelbane og mye mer.

**Kom og SE hvor flott vi har det!!**



**Åpent:**  
**Mandag - Fredag**  
**08.30-16.30**

**Adresse:**  
**Polideportivo Camilo Cano**  
**03530 La Nucia**

**Tlf: +34 627 134 970**  
**+34 647 706 542**

**E-post:**  
**post@costablancabarnehage.com**

**f Costa Blanca Barnehage**  
**www.costablancabarnehage.com**



## Costa Brava

## Hysteriske turister trodde flashmob var terror



Folk trodde selfiestenger var våpen og løp i panikk mellom restaurantene i Katalonia.

Jeg hørte folk rope: «løp, løp, det skjer noe, det er skudd». Så jeg løp vekk, sier Eduard

Berna til Reuters.

Han var ute i Platja d'Aro i den

spanske regionen Catalonia tirsdag kveld da det plutselig oppsto panikk i gatene.

Folk løp avgårde og veltet restaurantbord på veien. 11 personer skadet seg i panikken som oppsto og tre personer ble sendt til sykehus, ifølge BBC.

Årsaken: rundt 200 personer utstyrt med selfiestenger og kameratelevanter som lot som de var paparazzier og jaget ikke-eksisterende kjendiser gjennom gatene.

De var alle deltakere i et flashmob-arrangement som hadde blitt delt på sosiale medier. Problemet oppsto da folk trodde selfiestengene var våpen og at det hele var et terrorangrep.

– Det var ikke lett for folk å tolke situasjonen, og alle kunne ha trodd at det skjedde noe kriminelt, sier Josep Sole i det lokale politiet til Reuters.

Meldingene om skudd i gatene viste seg å være falske, og fem tyske kvinner i 20-åra ble pågrepet av politiet. De er alle mistenkt for å stå bak flashmoben og sikket for ordensforstyrrelser.

## LM Assessoria

Lola Mengual (Lisens no. 2114)  
Din rådgiver & problemløser i juridiske og formelle tema

Hos oss kan du snakke  
spansk, engelsk eller fransk.



- Firmaetablering (Aksjeselskaper, enkeltmannsforetak [autonomo])
- Arbeidskontrakt, oppsigelse, trygderettigheter
- Skatter / avgift / selvangivelse / IVA etc
- Regnskap for aksjeselskaper / autonomos
- Åpningslisens (Licencia de apertura)
- NIE / Residencia / arbeidstillatelse for EØS-borgere og ikke EU/EØS borgere

"Jeg kan løse det meste av papirarbeid næringsdrivende og arbeidstakere kan måtte utføre i Spania. Alt utføres profesjonelt. Du sparer tid, penger og unngår potensielle problemer i fremtiden."

Kom innom i Alfaz del Pi for en uforpliktende prat.

Tlf. 619 290 085 Ring i dag for avtale!

Avda. Pais Valencia, No 2, 1B  
03580 Alfaz del Pi

## Her kan du hente SpaniaPosten

Her henter du din avis samtidig som du gjør ukas innkjøp:

Scandigo  
Supermercado

- TORREVIEJA



- ALFAZ DEL PI

- ALBIR



- ALBIR

- LA ZENIA

- GRAN ALACANT

- ALFAZ DEL PI

## SUPERBRICO

- LAS MIMOSAS



- ALFAZ DEL PI



- TORREVIEJA



- BENIDORM



- ALTEA (MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)

- URB. BALCONES

- URB. LA MARINA (LOS MONTESINOS)



- CABO ROIG

- PILAR DE LA HORDADA,

MIL PALMERAS



-URB. DONA PEPA (ROJALES)

-URB. QUESADA (ROJALES)

## MARKEDER (MERCADILLOS)

## MANDAGER:

Callosa d'en Sarrià, San Pedro del Pinatar, Santa Pola, Elche, La Nucia, San Pedro

## TIRSDAGER:

Altea (Blomster, frukt & grønt)  
Jalon, Benidorm, Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt), Orihuela, Cala de Finestrat

## ONSDAGER:

Callosa de Segura, Benidorm  
La Mata, Guardamar, Torrevieja / La Mata, Polop, San Miguel de Salinas, Teulada

## TORSDAGER:

Gran Alacant (Urb. Sierra Mar)  
Alicante (Plaza de Toros)  
Rojales, Villajoyosa, Urb. Marina (San Fulgencio)

## FREDAGER:

Alfaz del Pi, Finestrat, Gata de Gorgos, Los Montesinos (kveld/natt), Moraira, Pilar de Horadada  
Torrevieja



EL MERCADILLO: (Det lille markedet) er ambulerende utendørsmarkeder som holdes i de fleste byer frem til kl 14.00 ca.

## LØRDAGER:

Alicante, Almoradí, Torre Pacheco  
Elche, Benissa, Calpe, Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt), Santa Pola, Playa Flamenca, Cala de Finestrat.

## SØNDAGER:

Alicante (Plaza de Toros), Benidorm, Ciudad Quesada (Zuco), La Nucia, Campo Guardamar, Albir  
Benidorm El Cisne, Urb. Marina (San Fulgencio), La Manga (Cabo de Palos), Elche (Ved Estadio de Fútbol), Mil Palmeras (08-14)

## BRUKT, ANTIKK OG LOPPEMARKED (RASTROS)

Benidorm: Søndager jazz, funk og loppemarked "El Cisne", Calpe onsdager, Dénia fredager, Jalón lørdager, La Nucia søndager, Polop søndager og Villajoyosa lørdager. Alle steder ca 09-14.00



## "ALLT FÖR SJÖN! GILLAR DU BEACH LIVET?"

SÖKER DU DEM SENASTE MODE COLLEKTIONER IFRÅN TOP MÄRKER INOM SURF, KITESURF OCH SUP? LETAR DU EFTER BIKINIS, BEACHTOPS, BOARDSHORTS OCH T-SHIRTS FRÅN HURLEY, LOST, PROTEST, RELIGION ETC?  
COSTA BLANCAS STORSTA SORTIMENT AV BEACH, LIFESTYLE OCH SURF MODE.  
PASSA PÅ !!! SOMMAREN ÄR HÄR!!!

VI OCKSÅ ÄR COSTA BLANCAS KITESURF, SUP & SURF SKOLA MED UTHYRNING OCH MATERIAL SAMT MATERIAL TILL SALU NYTT OCH BEGANGNAT.  
NAISH, NORTH, DASILVA, SIC MAUI, COREBAN, QUATROSUP ETC. VI KAN OCKSÅ HJÄLPA DIG MED KAYAK, WAKEBOARD OCH ANDRA AKTIVITETER.

CALLE PINTOR SOROLLA 18, CALPE | WWW.GRAVITYCARTELSURFSHOP.COM

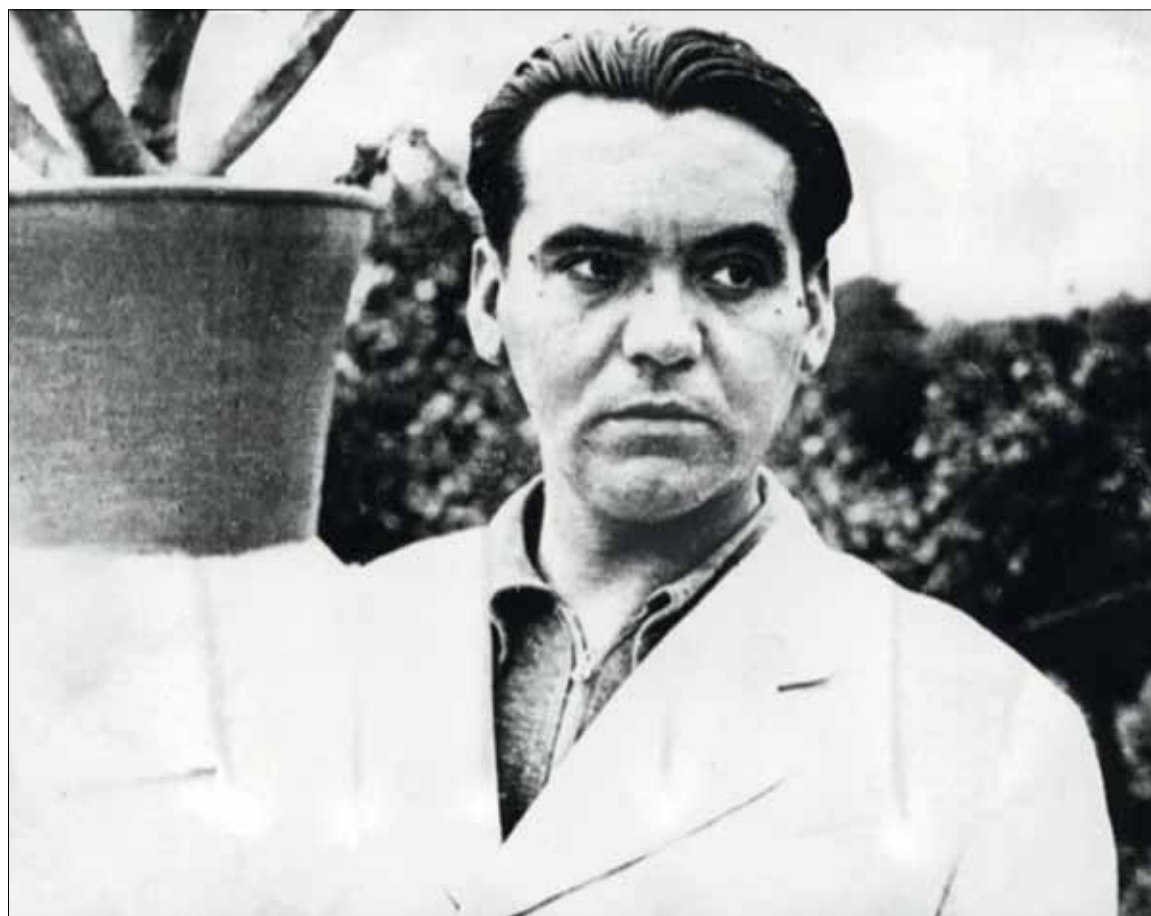
679 037 902





Spansk historie

# 80 år siden Lorcas død



80 år er gått siden Federico García Lorcas død. Den spanske poeten og dramatiker ble henrettet av fascistene i Granada 18. august 1936.

Draperet regnes som et av de fremste symbolene på råskapen som gjorde seg gjeldene under Den spanske borgerkrigen. Omstendighetene rundt dødsfallet og hvor Lorcas grav befinner seg er fremdeles uklare. Hans politiske holdninger og legning som homofil regnes som årsak til henrettelsen.

Federico García Lorca anses internasjonalt som en av de viktigste poetene i det tyvende århundre. Han ble født 5. juni 1898 i byen Fuente Vaqueros i provinsen Granada i Syd-Spania til en velstående familie. Familien flyttet etter hvert til Granada by der Lorca studerte litteratur, filosofi og jus. Han forlot senere studiene og dro til Madrid der han viet livet til å skrive. Etter hvert ble han en del av kunstnermiljøet kjent som Generación del 27,

sammen med blant annet Dalí. I 1929 flyttet han til New York for å studere engelsk ved Columbia University. Senere reiste han til Cuba der han bodde en kortere periode. Under oppholdet i utlandet skrev han diktet Poeta en Nueva York, en tekst som i likhet med mye av Lorcas forfatterskap handlet om undertrykkelse av minoriteter, fremmedgjøring og tap av mening i det moderne samfunnet.

Lorca var igjen tilbake i Spania i 1930, der han fortsatte forfatterskapet, skrev for teater og registrerte teaterstykker. Hans uttalte sosialistiske og liberale holdninger i mellomkrigstidens katolske Spania gjorde at han havnet i søkelyset hos høyreorienterte grupperinger.

Politisk uro og voldelige kon-

frontasjoner i gatene preget det spanske samfunnet frem mot borgerkrigen. Kort tid etter starten på krigen ble Lorca arrestert. Arrestasjonen skal ha skjedd i Granada den 16. august 1936. To dager senere ble han henrettet av nasjonalister sammen med tre andre personer og begravet i utkanten av Granada.

Omstendighetene rundt Lorcas død og hvor graven befinner seg er fremdeles uklare. Det regnes som sannsynlig at han ligger begravet i en massegrav et sted langs veien mellom byene Vízcar og Alfacar rett nord for Granada kalt Fuente Grande. I 2015 ble det kjent at en politirapport dattert 9. juli 1965 bekrefter bortføringen av den spanske forfatteren og at han ble henrettet av Franco-lojale politimenn kort tid etter arrestasjonen i Granada.

## Argentina etterforsker Lorcas død

En argentinsk domstol skal etterforske draperet på den spanske poeten Federico García Lorcas.

Lorca ble drept av fascistene i Granada i 1936. 80 år senere er saken fremdeles uopklart. Bortføringen og draperet er en av mange tusen forsvinningsaker fra den spanske bor-

gerkrigen og det påfølgende regimet. Argentinske domstoler har i flere år etterforsket forbrytelser begått under Franco, saker som er blitt avvist i Spania med henvisning til loven om amnesti

fra 1977. Det er organisasjonen for gjenoppretting av spansk historie Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica (ARMH) som har anmeldt saken.

# FYSI AKOS



**Tren gratis hos oss**

## FYSIOTERAPI

Fysioterapeuter med lang erfaring og høy faglig kompetanse

Ferdigutfylte HELFO skjema | Rehabilitering innen nevrologi og ortopedi  
Spesialkompetanse på muskel- og skjelettlidelser | Yoga



Miriam Kristiansen

## VELVÆRE

### Uketilbud på velværebehandling

Aromaterapi - klassisk massasje - fotterapi - pedikyr  
- manikyr - gelenegler - negledeign - voksing - ansiktsbehandling  
- algeinnpakning - peeling - refleksologi  
- napping og farging av bryn - farging av vipper



Følg oss på Facebook

AKUPUNKTUR OG URTEMEDISIN

## OMSORGSTJENESTER

**Trygghet Helse Glede Omsorg Trivsel**

Hjemmesykepleie og hjemmehjelp • Utleie av hjelpemidler til hjemmet  
Daglig oppfølging og tilsyn av autoriserte sykepleiere og hjelpepleiere  
Hjemkjøring av mat, handlehjelp, følge til lege, sykehus, tannlege • Tolketjenester etc.



Bente Lise S. Rasmussen

Nært samarbeid med  
norsktalende lege

**MEDLEMSTJENESTER**

**FYSI AKOS**

OMSORGSTJENESTER

Bente Lise S. Rasmussen

tlf: 966 86 56 86/600 01 54 70

bentelises@hotmail.com

## FYSIAKOSREISER AS

Du reiser trygt,  
vi er medlem av



**Bestill dine reiser gjennom oss**

Vi skreddersyr helse- og fritidsreiser for deg,  
samt for lag og organisasjoner



Anne-Elisabeth Nasset

**Bestill dine reiser gjennom oss, vi vektlegger trygghet, trivsel og gode opplevelser!**

**Kontakt Anne Elisabeth Nasset**

Tlf: 0034 628 870 070

email: [fysiakosreiser@gmail.com](mailto:fysiakosreiser@gmail.com)

## TOTALLEVERANDØR AV BEHANDLINGS- OG OMSORGSTJENESTER

- VI HAR BÅDE SPANSKE OG NORSKE AUTORISASJONER

Hotel La Colina, Carrer Pau Casals 24, 03581 Albir

[www.fysiakos.com](http://www.fysiakos.com) - [post@fysiakos.com](mailto:post@fysiakos.com)

Tlf: +34 966 865 686



Den eksentriske aristokraten som døde i 2014 i en alder av 88, var en jetsetter med et stort nettverk blant internasjonale kjendiser. Hennes matriarkittel var hertuginne av Alba, men damen kunne smykke seg med verdensrekord av adelige titler.

AV ANN-LOUISE GULSTAD

**M**aría del Rosario Cayetana Alfonsa Victoria Eugenia Francisca Fitz-James Stuart y Silva, bedre kjent som Cayetana de Alba, nedstammer fra Jakob II av England (VII av Skottland), og kommer fra en av Spanias eldste adelslekter. Hun var verdens mest betitlede adelige person: 8 ganger hertuginne, 11 ganger markise, 16 ganger grevinne og 14 ganger grande av Spania. Hennes krusete, ofte rød-fargete hår, voksaktige hud og skjærende stemme, gjorde henne umiddelbart gjenkjennelig for hennes landsmenn som forgudet henne, og ikke minst pressen som fotfulgte henne hvor enn hun gikk.

#### FABELAKTIG RIK

Hertuginnen var fabelaktig rik. I 2011 ble hennes personlige formue anslått til å være på over 600 millioner euro. Ikke bare var hun eier av en av Spanias største private kunstsamlinger som inneholder malerier av El Greco, Velázquez, Titian, Rembrandt og Goya, hun var også Spanias største private godseier. Hun hadde palasser over hele landet, blant annet Palacio de las Dueñas i Sevilla, som var hennes favorittbolig.

Den eksentriske kvinnen tilbragte også mye tid i Palacio de Liria, i Madrids sentrum, hvor hun ble født. På sommeren derimot, levde hun som en luksus-hippie i sin vakre strandvilla i Ibiza.

Selv om hun var en av verdens rikeste, var ikke hertuginnen spesielt opptatt av luksus. Det hun likte best var å omgås gode venner, spesielt sine firbeinte. Hun pleide å omgi seg med et dusin hunder, alle adopterte fra de mange hundehjennene som hun selv finansierte. Hun uttalte ofte at hun foretrakk selskap av dyr foran menneskers. Bak Liria slottet i Madrid, er det en liten gravplass, hvor alle hundene hennes etter hvert ble gravlagt.

#### EN VANSKELIG BARNDOM

Selv om hertuginnen levde et fantastisk liv, var hennes tidlige barndom langt fra enkel. Da den spanske republikken ble erklært i 1931, ble kongefamilien utvist, noe som førte til stor sosial uro og masseflukt av aristokrater til land som England. Hun kjente knapt sin mor, María del Rosario de Silva, 9. markise av San Vicente del Barco, som hadde tuberkulose og døde da Cayetana var bare åtte år gammel.

Som tenåring, reiste Cayetana, som var enebarn, verden rundt med sin far, Hertug Jacobo, den 17. Da faren ble utnevnt representant for diktatoren Franco i London under borgerkrigen (1936-1939), flyttet hun dit med faren. Oppholdet ble forlenget da hertugen ble ambassadør i den engelske hovedstaden fra 1939 til 1945.

I London tok Cayetana en bredere utdannelse enn hun ville

# Hertuginnen av Alba - et eventyrlig liv



AGUIRRES DØDE: I lang tid holdt hun seg borte fra det offentlige liv.





**DEN SISTE SKANDALEN:** Hertuginnens siste ekteskap solgte mange ukeblader i Spania. Den 24 år yngre Alfonso Diez traff hun i 2008. Barna gjorde alt de kunne for å stoppe forholdet, men paret giftet seg raskt.

hatt mulighet til i etterkrigstidens Spania, og utviklet en viljesterk personlighet som var høyst uvanlig for en kvinne av hennes tid.

#### MANGE ELSKERE

Selv om Cayetanas første store kjærlighet var en tyrefekter, greide faren å overtale henne til å gifte seg med aristokraten Luis Martínez de Irujo, i 1947. Ifølge den franske avisen Libération, var det «verdens dyreste bryllup». De fikk tre barn, og hver av dem ble gitt en egen edel tittel. Selv om hun nå var en gift dame, fortsatte hun sitt utsvevende liv og var ofte å finne alene på fester og andre begivenheter hvor hun

knyttet nære forhold til kunstnere og tyrefektere. Skal man tro ryktene er det en kjent danser som er den biologiske faren til hennes tredje barn, Fernando, og ifølge de sammen ryktene har flere av Spanias berømte tyrefektere vært blant hennes elskere.

I 1972 døde ektemannen av leukemi. Da hun noen år senere erklærte at hun skulle gifte seg på nytt med Jesús Aguirre -- en tidligere prest og intellektuell, som går for å være hennes livs store kjærlighet -- førte det til heftige diskusjoner. Omgangskretsen hennes advarte henne mot å inngå ekteskap med mannen som hadde en borgerlig bakgrunn, og i tillegg var elleve år yngre enn henne. Men hertuginnen, som alltid gjorde akkurat som hun ønsket, sto på sitt, og i 1978 ble det inngått ekteskap. Sammen fikk de tre barn.

Da Aguirre døde i 2001 av kreft, var Cayetana ikke til å trøste, og i lang tid holdt hun seg borte fra det offentlige liv.

#### KONGEN VAR IMOT

Det siste tiåret av hennes liv var preget av hennes mange eksentrisiteter. Hennes flamboyante, fargerike antrekk ble stadig mere originale, hennes vaner enda mere spesielle og hennes uttalelser stadig sterkere. Ikke villig til å leve en vanlig alderdom, fortsatte hun å reise verden rundt, møte opp på jetsettets fester og

tilbrakte stadig mere tid blant sine firbeinte venner i Ibiza.

I en alder av 82, i 2008, forelsket hertuginnen seg hodestups i Alfonso Diez, en embetsmann 24 år yngre enn henne. Barna hennes gjorde alt de kunne for å stoppe forholdet, men til ingen nytte. Da Cayetana offentliggjorde at hun hadde planer om å gifte seg med mannen, kom til og med Kong Juan Carlos inn i bildet. I en telefonsamtale med hertuginnen, insisterte han på at hun måtte tenke seg godt om, at hun var i en slik alder, det var ingen hensikt å gifte seg på nytt. Ifølge ryktene svarte hertuginnen at, ja, han hadde rett i det, selv om hun to uker etterpå arrangerte bryllup og giftet seg med sin utvalgte.

På tross av at helsen hennes stadig ble svakere, fortsatte hertuginnen med sine reiser verden rundt og levde det gode liv sammen med sin tredje ektemann. Men da hun ble innlagt på sykehuset på grunn av lungebetennelse, stod ikke kroppen hennes lengre imot. Omringet av sin familie og venner på sitt favorittslott, Palacio de las Dueñas, sovnet den eksentriske hertuginnen inn for godt den 20. november i 2014.

**ENKE TO GANGER:** Hertuginnen har måttet begrave to av sine tre ekte menn. Bildet er fra begravelsen til den tidligere presten Jesus Aguirre.



**FAMILIEN:** Maria er her avbildet med datteren Eugenia en gang på -70 tallet.



**TREDJE EKTEMANN:** I en alder av 82, i 2008, forelsket hertuginnen seg hodestups i Alfonso Diez, en embetsmann 24 år yngre enn henne. Barna hennes gjorde alt de kunne for å stoppe forholdet, men til ingen nytte.



**MODELL FOR VOUGE:** Hertuginnen av Alba poserer med et antrekk fra den verdensberømte designeren Balenciaga. Bildet ble tatt for amerikanske Vogue i januar 1941.



## Gratis annonsering av rubrikk!

- 1) Gå til [www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)
- 2) Skriv inn annonsen din, last opp bilde.
- 3) Lagre annonsen
- 4) Vi godkjenner annonsen i løpet av 24-48 timer, den publiseres på web og her i avisen.
- 5) Annonsen fjernes automatisk etter ca 30 dager.


[www.SpaniaPosten.es/rubrikk](http://www.SpaniaPosten.es/rubrikk)

## LEKKER LITEN STUDIO-LEILIGHET I GAMLEBYEN

Ved gamlebyen i Altea / Balcon de Altea, 1 sov, åpent kjøkken, bad m. varmekabler, AC++ €400 + dep. Tlf: 639 812 051  [info@albir.no](mailto:info@albir.no)

## LUKSUS LEILIGHET I ALTEA

### Moderne & romslig nære strand / havn

210m2 (80m2 terrasse) Beliggende ved Campomanes havnen. Flott utsikt over Altea-bukten, sol hele dagen. 3 sov, 2 bad, stor stue. Ideelt for den som vil ha det rolig og komfortabelt. Langtidsleie 1000 Euro pr mnd + 3 mnd depositum. Tlf: 693 812 051  [info@albir.no](mailto:info@albir.no)



## BIL & MC

Tilhenger, Brenderup 3205  
Vi har flyttet til Norge, selger derfor min tilhenger Topp henger med ekstra karmar, presenning, 750 kg nyttelast. Jeg er i Quesada fra 14/9 til 16/10. Norsk reg. Spanske skilt får du gratis. €700.00  
Tlf 93293291



Costa Blanca Syd  
Mercedes SL 320 til salgs  
Pen, klassisk cabriolet selges. Modell 1994, 120.000 km. Farge sølv metallic, sort/grått interiør. Bilen står i Altea på spanske skilter og har ITV godkjenning uten mangler. €8 000.00  
Tlf 93290552  
Costa Blanca Nord

Bil Selges.  
Mercedes-Benz R-Klasse 320CDi AMG Selges 6seters. Mye påkostet, mange slitedeler byttet. Hvit utv. og grått skinn interiør. Panoramatak, sotede ruter.+++ En fantastisk langtur/familie bil €16 500.00  
Tlf 619074483



### Costa Blanca Nord

Strøken bil selges!  
VW Golf 1,2 Rabbit 2012-mod selges grunnet flytting.. Helt strøken, står i garasje.. Antrasittgrå, 5-dørs, Km.stand 18.600, Gjenstår 13,5 mnd med garanti ! Mobil 619 629 481.. €14 000.00  
Tlf 619629481  
Costa Blanca Nord

### MGF till salu

Fin välkött svart MGF årsmodell 1998 med 11 000 mil på måtaren säljes. Svensksäld med skinninredning samt vinge på bakluckan.Rul-lat 500 mil efter storservice med kamremsbyte, vattenpump etc. €4 500.00



Tlf 658078461  
Costa Blanca Nord

## BOLIG FOR LEIE

Enebolig Alfaz del Pi  
Enebolig , 3 soverom, 2 bad. Fullt møblert. Internett, norske TV-kanaler A/C. Stor tomt, utsikt til hav og fjell. 700 euro PR mnd, +strøm,vann og utvask. Tlf 95427440/91603825



€700.00  
Tlf 95427440  
Costa Blanca Nord

Langtidsleie bolig  
Lite rekkehus for langtidsleie i Altea for pensjonister i veletablert pent, trygt, lukket bomiljø med 9 andre norske familier. Felleshus, svømmebaseng, parkering. 2 sov, kjk, bad. €480.00  
Tlf 9013822  
Annet sted...



Benidorm - Rincon de Loix  
Fabelaktig tilbud: Leilighet(2 pers.), I eksklusiv rolig villa, spekt. havutsikt, priv. basseng, sov, stue, bad, kjøkken, TV,Wifi, strender/sentrum (500m), bus (50m),langsiktig/vinter, pris+verk. €770.00  
Tlf 965598137  
Costa Blanca Nord



rekkehus gran alacant  
Rekkehus til leie på Gran Alacant med 2 soverom 2 bad samt takteresse på 24 kvm 50 meter til felles basseng 500 m til strand 10 min til flyplass helst langtidsleie. €400.00  
Tlf 41464339  
Costa Blanca Syd

### Playa Flamenca QUAD

Ligger v markedet og La Zenia shopping. Serena 2. Leies ut 500 eu alt inkl internet,nordisk tv. 2 soverom og hage.Parkering.Ledig omgående. €500.00  
Tlf 91689248  
Costa Blanca Syd



QUESADA. Hybel til leie  
Moderne, lys hybel m/ egen inngang leies ut (fra 1/9) på ukesleie (150€/ uke), el langtidsleie (pris avtales). God standard, varme i alle gulv, uteplass, adg basseng. 10 min fra Torrevieja. €150.00  
Tlf 93293291  
Costa Blanca Syd



Leilighet på Cabo Roig  
<http://www.spaniasommer.com/spaniasommer/Default.aspx?CatId=77&VipltemId=8850>  
Flott leilighet til leie nær strand på Cabo Roig. lang og korttids leie €500.00  
Tlf 97054444  
Costa Blanca Syd

rekkehus gran alacant  
Gran Alacant.Rekkehus langtids-utleie 3 etg kjeller uinnredet 1 etg

stue kjøkken og bad ,2 etg 2 soverom samt bad 3 etg takterasse ca 25 kvm.Felles basseng ca 50 meter fra huset €400.00  
Tlf 41464339  
Costa Blanca Syd

Rekkehus utleies  
Rekkehus gran alacant 3 etg kjeller uinnredet 1 etg stue og kjøkken 1 bad ,2 etg 2 sov 1 bad , takterasse 24 kvm fellesbasseng ca 50 meter fra huset ellers enkelt standard , langtidsleie . €350.00  
Tlf 41464339  
Costa Blanca Syd

Bungalow i Alfaz  
Helt nyoppusset bungalow med 3 sov, 2 bad, stort felles basseng. Ligger ved naturområde med flotte turstier. Leies ut møblert. Kun langtidsleie. €700.00  
Tlf 618574507  
Costa Blanca Nord



Lækkert hus i los altos  
Dejlign hus i los altos med 5værelser og 3 badeværelser egen parkering ligger i roligt område man kan se havet og saltsøerne fra tag terrassen husleje 800€pr md mere info kontakt på tlf 0045 27118101 €800.00  
Tlf 527118101  
Costa Blanca Nord

Leil Alfaz sentrum  
Sjarmende og trygg. 2 sov/stue/bad. Nymalt, Norsk TV og Internett . Ledig fra sept.  
Tlf 47031603  
Costa Blanca Nord

## Kundeservice på ditt eget språk! Vi hjelper deg, før, etter og mens du leier bil i Spania.



- Når du leier du bil fra SpaniaGuiden får du den beste kundeservice i markedet.
- Du kan ringe oss i Norge eller vårt kontor i Spania.
- Du kan kontakte oss på e-post. Og alle henvendelser blir besvart i løpet av en arbeidsdag.
- Alt på ditt eget språk av erfarne saksbehandlere med lang fartstid i Spania og god lokalkunnskap.



## Kundeservice på norsk!

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)  
Tlf i Spania: 966 882 501  
Tlf i Norge: 210 50 888



Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00



### GARTNER

Hjelp til å stelle hagen generelt, montering av dryppvanningsanlegg og småreparasjoner i hjemmet. 15 €/time. Området Altea-Alfaz-Benidorm-Villajoyosa.

Tlf: 687 461 525  
a.fonsdiaz@hotmail.com

### SKADEDYRBEKJEMPELSE

Utrykker alle typer skadedyr, termitter, insekter ect. 24-timer service +34 604 270 676 (hollandsk & engelsktalende)

### ARBEID UTØRES

Reparasjon av vaskemaskiner, tørketromler, oppv. maskiner, v.vannsbereder, gassbrenner till vann. 24-timer service.

de-monteur@hotmail.nl  
+34 604 273 387

Snakker Hollandsk & Eng

### GARTNER

Alt arbeid i hagen tilbys. Lang erfaring med regjering eller fjerning av palmer. Rydder og vedlikeholder alle typer hager.

Kontakt Josef  
Tlf 650 722 040 eller  
680 929 010 (norsk)

### Stilling ledig i butikk

Til vår gullsmed i Albir trenger vi en ny medarbeider. Erfaring er ikke nødvendig. Men du bør snakke Engelsk.

Terranova Joyeros S.L.  
Avda, del Albir, 143  
Tlf: 96 686 6178  
Jose Maria

terranova.joyeros@gmail.com

## BOLIG FOR SALG

bolig med havutsikt 2-soveroms nyoppusset leilighet med flott hav- og fjell utsikt til salgs i Albir. Heis og lukket garasje. 5 minutt gangavstand til stranda i Albir. Havutsikt fra stua og begge soverom. Kun 185.000€ €185 000.00 Tlf 600256595 Costa Blanca Nord



Leilighet Alfaz del Pi Sydvent leilighet med 100m2 terrasse i Alfaz del Pi, 3 sov, 2 bad, stue, kjøkken og garasje plass €189 000.00 Tlf 618574507 Costa Blanca Nord

Pris nedsatt! Flott hus i Bello Horizonte, 3, sov, 2 bad, carport, privat have med bbq basseng. Nedsatt fra 315.000€ Må selges. €275 000.00 Tlf 618574507 Costa Blanca Nord



Flott beliggenhet i Albir Smakfullt innredet leilighet beliggende like ved stranden i Albir. Leiligheten inneholder 2 sov, 2 bad, stue, kjøkken, terrasse og garasje-plass. Flott have og felles basseng. Nedsatt fra 250.000€ €220 000.00 Tlf 618574507 Costa Blanca Nord



## BOLIG SØKES

Leie liten leilighet Rolig pensjonist ønsker leie leilighet 1.nov - 31.mars. Strekingen Playa d Ingles, Arguineguin, Puerto Rico, sentralt og uten mange trapper. €500.00

Tlf 91540487  
Kanariøyene

Långtids hyra bostad Vi är ett Svenskt pensionärspar med en liten hund som önskar långtids-hyra en lägenhet alt. hus i Torrevieja område Aguas Nuevas. Vårt önskemål är 2 rum o kök. Telefon i Sverige +46702354869 Tlf 2354869 Costa Blanca Syd

søker leilighet i Albir Søker leilighet for langtidslie, okt/nov/ des- april 2017, i Albir med internett og Norske Tv-kanaler. Tlf 91813993 Costa Blanca Nord

Dame ø. leie i Altea Hei. Dame ø leilighet i Altea, Gjerne bilder. Tlf 95042373 Costa Blanca Nord

Langtidslie Voksen enslig dame (52 år) ønsker å leie liten leilighet for 1 år. Arguineguin, eller like i nærheta. Fra 3 sep -16 Gjerne med vann og el inkludert. € 450 -max € 600 Ta gjerne kontakt for mer i €450.00 Tlf 95550811 Kanariøyene

## DIVERSE & LØSØRE

Pomeranian valper- 3500kr Hvis du er ute etter en hund som er sunn, ren moro og en god føl-

gesvenn , vil mine valper være den perfekte hunder for deg. de har tatt alle vaksiner, inkludert ormekurer. €3 500.00 Tlf 331508496 Costa Blanca Syd



Antikk norsk vedovn Selger flott antikk vedovn i støpejern fra Drammens Jernstøperi med kokeplate (avtakbare ringer). Ovnen er i god stand og renoveret. Mål: 55x60x30cm. Mulighet for transport og installasjon. €280.00 Tlf 681655715 Costa Blanca Nord



MGP sparkesykkel/trikse Ønsker å kjøpe trikse sparkesykkel. €60.00 Tlf 97054444 Costa Blanca Syd

Hundehus selges Flott og romslig hundehus med teppe inni selges billig for 40 Euro. Bor i Quesada, norsk nr 932 932 91. €40.00 Tlf 93293291 Costa Blanca Syd



SEMENTBLANDER selges Jeg har en grei sementblander, litt dårlig kontakt i av/på bryter. Lite brukt, selges for kun 65 euro €65.00 Tlf 93293291 Costa Blanca Syd

Symaskin til salgs Victoria, tysk symaskin, lite brukt selges. Ciudad Quesada. Passer for nybegynnere og middels avanserte brukere. Kontakt pr tlf. 966718690 €35.00 Tlf 966718690 Costa Blanca Syd

Innbo ønskes. Er på jakt etter dobbeltseng, skrivebord, salong, tv bord, sykler, utemøbler, grill, med mer. Skal møblere et hus i Altea. Alt av interesse. €100.00

Din bilforhandler på Costa Blanca siden 1994

www.eurocarslanucia.com

EURO-CARS \* LA NUCIA

• Verksted • Service  
• Brukte biler med lav kilometer  
Åpningstider mandag-fredag  
08.45-13.30 / 15.30-18.30

SPECIALKOMPETANSE PÅ AUTOMAT

Carretera Benidorm - La Nucia, 03530 La Nucia, like ved Clinica La Nucia. Tel: 966 873 860



Nedtellingen er i gang...

Nordisk Taxi

AIRPORT SERVICE



MAXI TAXI

Med plats upp till 8 passagerare (ej lokalresor)

TORREVIEJA - ALICANTE FLYGPLATS Från 45€  
ORIHUELA COSTA - ALICANTE FLYGPLATS Från 60€

DYGNET RUNT SERVICE

24/7

GUARDAMAR DEL SEGURA - ALICANTE FLYGPLATS Från 40€  
ALFAZ DEL PI, ALBIR, ALTEA - ALICANTE FLYGPLATS Från 75€

RING OSS NU PÅ: +34 622 15 72 12  
BOKA ONLINE: www.nordisktaxi.weebly.com

FÖR EN TREVLIIG OCH SÄKER RESA  
E-mail: nordisk.taxi@gmail.com



Tlf 98691694  
Costa Blanca Nord

Tredemølle selges, som ny Type Domyos TC3, mål 162x73x138, svært lite brukt. Kan hentes i Urb Ciudad Quesada, Rojales. €200.00 Tlf 97566779  
Costa del Sol

Scooter ønskes kjøpt Pent brukt scooter (gjerne med hjelm) i perfekt stand ø kjøpt. Alfaz Del Pi/Albir. Tlf 99408022  
Costa Blanca Nord

Ønsker kjøpe Markise Hei vi ønsker å kjøpe markise L 4,2 bredde min 2,20 €200.00 Tlf 634343232  
Costa Blanca Nord

Yorkshire Terrier 4200kr det er 3 gutter og 4 jenter. alle veldig nydelig. de er alle født og oppvokst her hjemme hos oss. de har blitt vaksinert, ormekur og har stambok. hvis du er interessert, send oss din e-post Tlf 331560612  
Costa Blanca Nord



## STILLING LEDIG

Daglig leder  
Daglig leder/ny driver søkes til videreutvikling av forretnings ide innen turisme. Tlf 679468799  
Costa Blanca Nord

## TJENESTE TILBYS

Vaktmester/tilsyn/utvask  
Tilbyr diverse vaktmestertjenester, utvask av leilighet og tilsyn. Ta kontakt. Quesada, Torrevieja området. €200.00 Tlf 97054444  
Costa Blanca Syd

Vaktmester/vask/tilsyn  
Ønsker du at noen skal se etter leiligheten din, utføre enkle reparaasjoner, utvask henting på flyplassen - ta kontakt. €150.00 Tlf 97054444  
Costa Blanca Syd

## MØTEPLASSEN

Jeg er en dame i 50 vil treffe en kamerat som jeg kan dele livet med jeg liker turer reiser, har egen leilighet bil, helst en mann p ca 55 60 ar ta gjerne kontakt 693655320

### KONTORPLASSER SENTRALT I ALBIR

Nye og lekre kontor-plasser. Møblert og fullt utstyrte med internet og tilgang til alle fasiliteter. Mulig å leie pultplass eller eget kontor. Fra € 200 pr mnd. Tlf: 639 812 051  
info@albir.no



Kanskje du lurer på noe?

Ikke alle råd er dyre. Noen er helt gratis!

Spør ekspertene!  
[www.SpaniaForum.no](http://www.SpaniaForum.no)



Størst og best på skandinaviske matvarer i Torrevieja!

Nystekte norske og danske brød hver dag! Mmm!

Vi har over 2200 vareslag fra Norge, Sverige og Danmark! Kom innom og ta en titt på vareutvalget!

Calle Fuensanta 54 - 03182 Torrevieja  
Tel: 965 718 281  
Mandag - Lørdag: 09-15  
[www.scandigo.es](http://www.scandigo.es)

Kanariøyene

## 287 kilo kokain i kontainer i Las Palmas

Politiet har beslaglagt 287 kilo kokain som var gjemt i en konteiner med sukker fra Brazil i havnen i Las Palmas.



Konteineren ankom natt til lørdag fra Brasil og skulle senere videre til en havn i Vest-Afrika, skriver avisen La Provincia.

En havnearbeider skal ha varslet politiet om at han hadde oppdagget en konteiner hvor døren var brutt opp. I konteineren skal po-

litiet ha funnet ni gjemte bager med 287 kilo kokain.

Politiet tror at kokainet var gjemt i lasten uten at eieren av sukkerforsendelsen var klar over det.

En havnearbeider skal være pågrepet. Politiet mistenker angivelig denne arbeideren samme natt

har brutt opp døren til konteineren for å hente kokainet og levere det videre til narkotikahandlere.

I juni ble ni bager med 280 kilo kokain funnet i en tilsvarende sukkerkonteiner i Algeciras på det spanske fastlandet.



### KJØRETØY DETAILING SPESIALIST

Profesjonell polering og reparasjon av lakkskader  
Ceramic Pro lakkbehandling  
Interiørservice og lær-restaurering  
Frontlykt rengjøring mm.

CERAMIC PRO  
Nanotechnology as a Lifestyle

Partida el Planet 192, Altea  
tel: 865 670 766 / 722 139 367  
[www.autoartealtea.com](http://www.autoartealtea.com)



## Ny nyhetssajt för Spanien-svenskar!

För dig som vistas i eller har ett särskilt intresse för Spanien gör vi varje fredagsmorgon ett nyhetsbrev.

Prenumerera på nyheterna så vet du vad som händer!



**Spanien24.se**  
Senaste nyheter & guide



Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.

Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:  
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk  
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask



SUPERMERCADO

**COSTA BLANCA**

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi  
Tlf: 96 588 85 08

Åpningstider:

Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30





# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER



✓ FRI KM.\* & VEIHJELP  
✓ NORSK KUNDESERVICE  
✓ FLYPLASSKONTOR ALICANTE MALAGA++  
✓ AIRCONDITION I ALLE BILER  
✓ INGEN FLYPLASSGEBYR

Fiat 500



Fiat Panda Plus



Ford Fiesta



Nissan Juke



Ford Focus



VW Caddy



**Opptil 15% rabatt i  
September & Oktober**  
Se websiden for pris for din  
dato & hentested.

Ford Focus stv



Ford Focus Cmax



Se websiden vår for pris på din dato/hentested

## Reserver din leiebil på [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)

**Du kan enkelt endre din bestilling online**

\* Vil du ha en annen leiebil, endre leieperiode, legge til en fører til, kan du enkelt og raskt gjøre dette på vår webside.

\* Lurer du på noe så har vi allerede besvart de aller fleste spørsmål. Se FAQ / info på websiden vår: [www.SpaniaGuiden.no](http://www.SpaniaGuiden.no)



**Lurer du fortsatt på noe?**

Vi bistår deg, før, mens og etter leieforholdet.

E-Post: [leiebil@spaniaguiden.no](mailto:leiebil@spaniaguiden.no)

Tlf i Spania: 966 882 501

Tlf i Norge: 210 50 888

Telefonen er betjent hverdager 10.00-14.00



### Depositum på bensin

I Spania leveres leiebil ut med full tank. Det er obligatorisk depositum for dette. Tidligere har det ikke vært refunderbart, nytt av sesongen er at bensindepositum kan refunderes, helt eller delvis. Man betaler for bensin når man henter. Den kan leveres med full tank og da blir beløpet refundert mot et gebyr på 25€ som skal dekke leverandørens kostnader med å administrere ordningen.



### Ekstra forsikring - for din sinnsro!

Vi leier kun ut biler med alle obligatoriske forsikringer inkludert. Mange velger likevel å bestille utvidet forsikring på grunn av fordelene:

- ✓ Ingen depositum/ingen blokkering på kort\*
- ✓ Ingen egendel ved skade\*\*
- ✓ Ingen egendel ved behov for veihjelp



\*Standard depositum er 950-1200€ for små og mellomstore biler.

\*\*Utvidet forsikring dekker ikke tap av nøkler, antenne, bøter, skader som gjelder uforsiktighet, skader fra terrengkjøring etc. Se websiden for komplette betingelser.

Utvidet forsikring koster fra 11€ pr døgn opptil et maksbeløp pr leiekontrakt. Se websiden vår for detaljer.

### Leverer på annet sted?

Ja du kan hente og levere bilen på forskjellige destinasjoner. Dette koster litt avhengig av avstand etc, dette da bilene ofte må transporteres tilbake til hentestedet.

### Betale i NOK eller EUR

Ved bruk av utenlandske får du ofte spørsmål om du vil bli trukket i lokal valuta (EUR) eller i egen valuta (NOK). For mest gunstig valutakurs, velg lokal valuta. Velger du NOK vil kortselskapet ditt og/eller banken din ta et påslag.

### Har levert bilen men ser ikke depositum på konto?

Refusjon skjer automatisk. Merk at depositum normalt ikke trekkes fra konto. Beløpet "reserveres" kun på kortet og denne autorisasjonen kansellerer når bilen leveres. Dersom du skal refunderes et beløp, merk at det kan ta opptil 15 dager før penger refundert et kredittkort faktisk vises på konto. Hverken SpaniaGuiden eller leverandøren av leiebil kan påvirke denne prosessen. Det er banken din banken/kortselskap som forårsaker forsinkelsen og kun de kan påvirke prosessen.



# SpaniaGuiden.no

DIN SPANSKE OPPLEVELSE STARTER HER

**FASTLANDET** • ALICANTE • BARCELONA • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA  
**KANARIØYENE** • LANZAROTE • LAS PALMAS • TENERIFE  
**BALEARENE** • IBIZA • MALLORCA • MENORCA



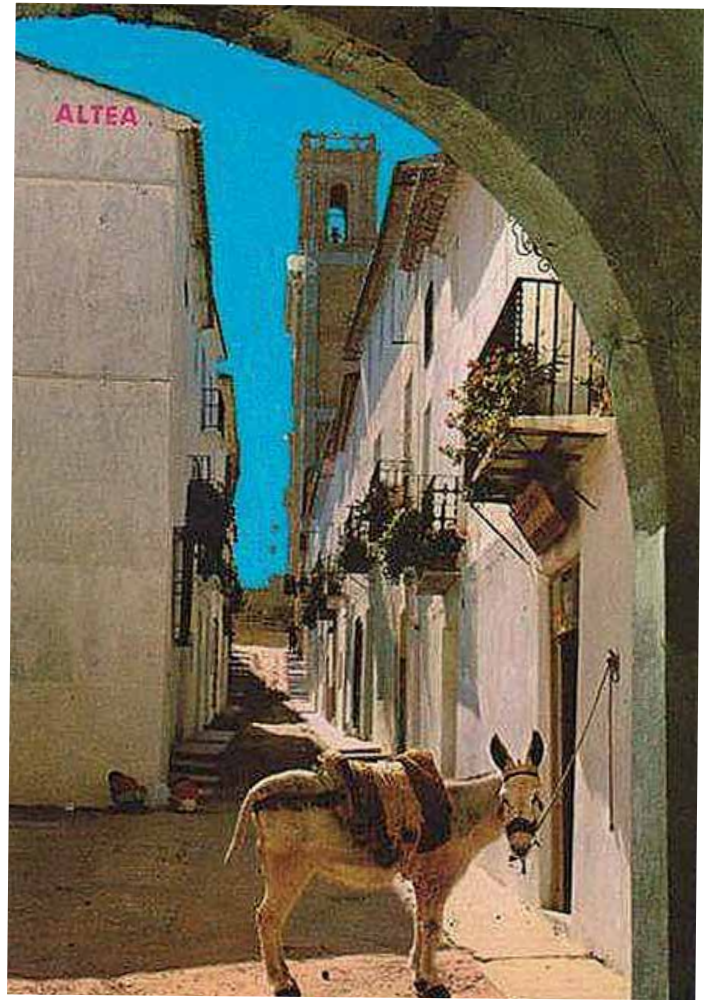
# Blinkskudd!

Har du tatt ett foto i Spania som du synes er spesielt morsomt eller flott?

Send det til oss på [red@spaniaposten.es](mailto:red@spaniaposten.es)  
Kanskje vanker det en liten premie også!



**ALTEA 1966:** Krysset midt i sentrum av Altea. Plitimannen har blitt erstattet av dagens trafikklys.



**CALLE MAYOR:** "Hovedgaten" i Alteas gamleby er i dag preget av trivelige restauranter og få esler.



## MASCARAT:

Denne lille tunnelen var forbindelsen mellom Calpe og Altea. Og veien var eneste langs kysten mellom Valencia og Alicante.



**ALTEA:** En liten Seat 500 står parkert langs dagens N322 på veien gjennom Altea, gamlebyen er i bakgrunnen.



## BENIDORM



**POLOP:** En liten Seat 500 på vei gjennom Polop.



# Blinkskudd!

Har du tatt ett foto i Spania som du synes er spesielt morsomt eller flott?

Send det til oss på [red@spaniaposten.es](mailto:red@spaniaposten.es)  
Kanskje vanker det en liten premie også!

### VENSTRE:

Midt i bildet ses kasinoet som i dag ligger nede ved havnen. Strandpromenaden er ikke til å kjenne igjen.



TORREVIEJA

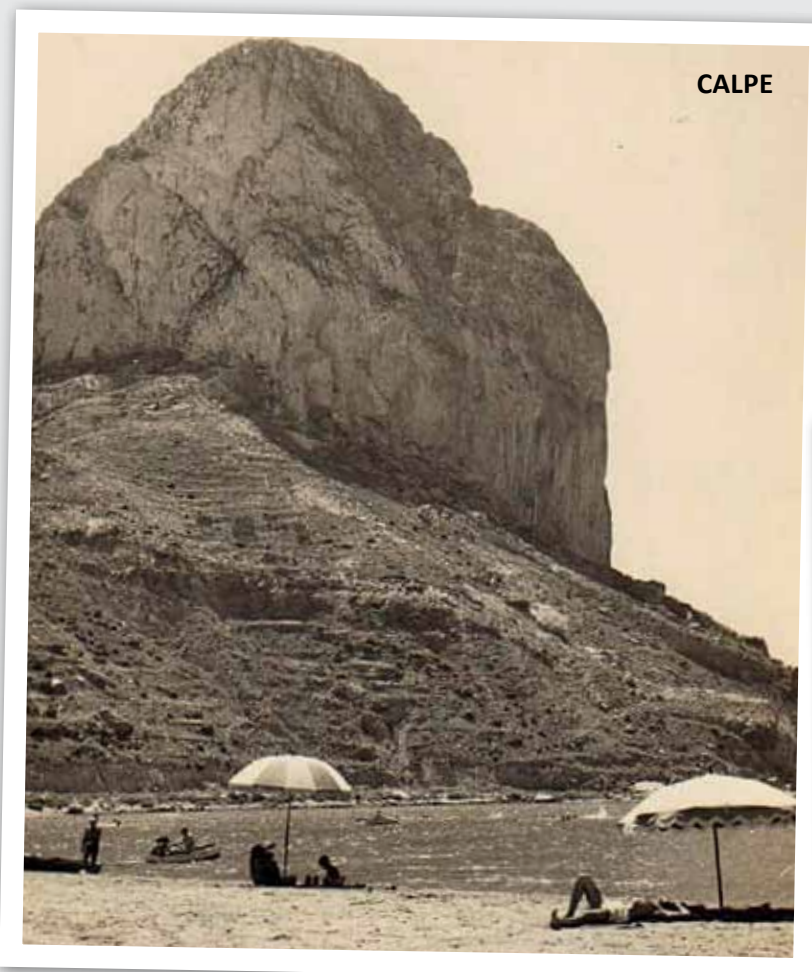


TORREVIEJA

**HØYRE:**  
Kirken på bildet bør mange dra kjensel på.



TORREVIEJA



CALPE



CALPE



CALPE





## Lomas de Cabo Roig Ref: VN-081

"Palm Beach" er et flott, moderne boligkompleks bestående av 31 frittstående villaer med eget basseng – beliggende nær strendene i Orihuela. Med utsikt og gode forbindelser til motorveien og nærliggende byer. Innen gangavstand til alle fasiliteter, 5 minutters kjøretur til 3 flotte 18 hulls golfbaner.

**Pris fra 249.000 €\***



## Villamartín Ref: CH-Z406

Strøken enebolig med 3 soverom, 2 bad, kjøkken, stue, terrasse, tomt og terrasse på 31 m<sup>2</sup>. Ligger i lukket privat boligkompleks i sentrum av Villamartín, har alle tjenester like ved inkludert Villamartín golf. Sydvendt, svært lys og solrik. Lukket garasje. Selges møblert. Felles svømmebasseng.

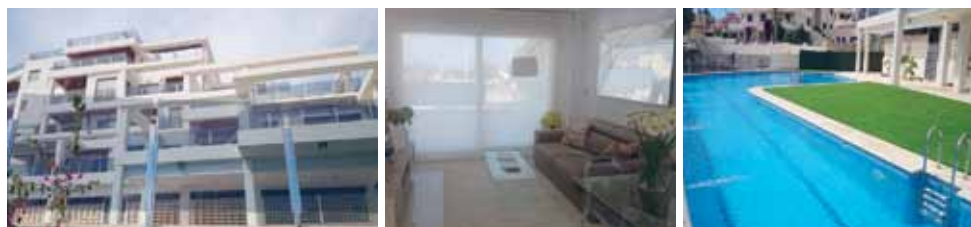
**Pris 250.000 €\***



## Las Villas I, Torre Vieja Ref: CH-Z407

Solrik frittliggende villa med 3 soverom, 2 bad, kjøkken, stue, grovkjøkken/vaske-rom, terrasse og hage. Beliggende i rolig ettertraktet og sentralt boligområde nær sjøen med alle tjenester i kort gangavstand. Felles svømmebasseng. Selges møblert, utstyrt og med hvitevarer.

**Pris 199.000 €\***



## La Zenia Ref: VN-078

Nybygg og leveringsklart!  
Leiligheter med 3 soverom, 2 bad, felles basseng. Nøkkelklare nå i sommer 2016 – 800 meter fra stranden og med umiddelbar nærhet til alle servicetilbud og fasiliteter.

**Pris fra 179.000 €\***



## Orihuela Costa PAU 26 Ref: VN-075

32 vertikaldelte villaer med felles basseng og mulighet for privat basseng og boblebad. 3 soverom, 2 bad. Ferdig hage med kunstgress og pyntesten inkludert samt mye ekstra. Boligene er pt under oppføring og bygging – visningshus klart om få uker – be om tilbud.

**Pris fra 169.000 €\***



## Amapolas Ref: B-Z633

Tomannsbolig, hjørne med 3 soverom, 2 bad + 1 toalett, spisestue, stue med peis, separat kjøkken, vaskerom, terrasser og stor uteplass. Beliggenhet i sameie med svømmebasseng og alle tjenester i nærheten. Selges uten møbler men med hvitevarer og belysning. Lukket garasje i felles kjeller er inkludert i prisen!

**Pris 108.000 €\***

### LNDINBOLIG. Mirador de los Altos 205

Calle Londres 8, inngang C/Panticosa, 03189 • Orihuela Costa (Alicante)

Åpningstider: man.-tor. 09:00-17:00 - fred. 09:00-15:00

Tel. +34 966 701 233 / Tel. +34 609 407 567 • e-mail: info@dinbolig.com • www.dinbolig.com